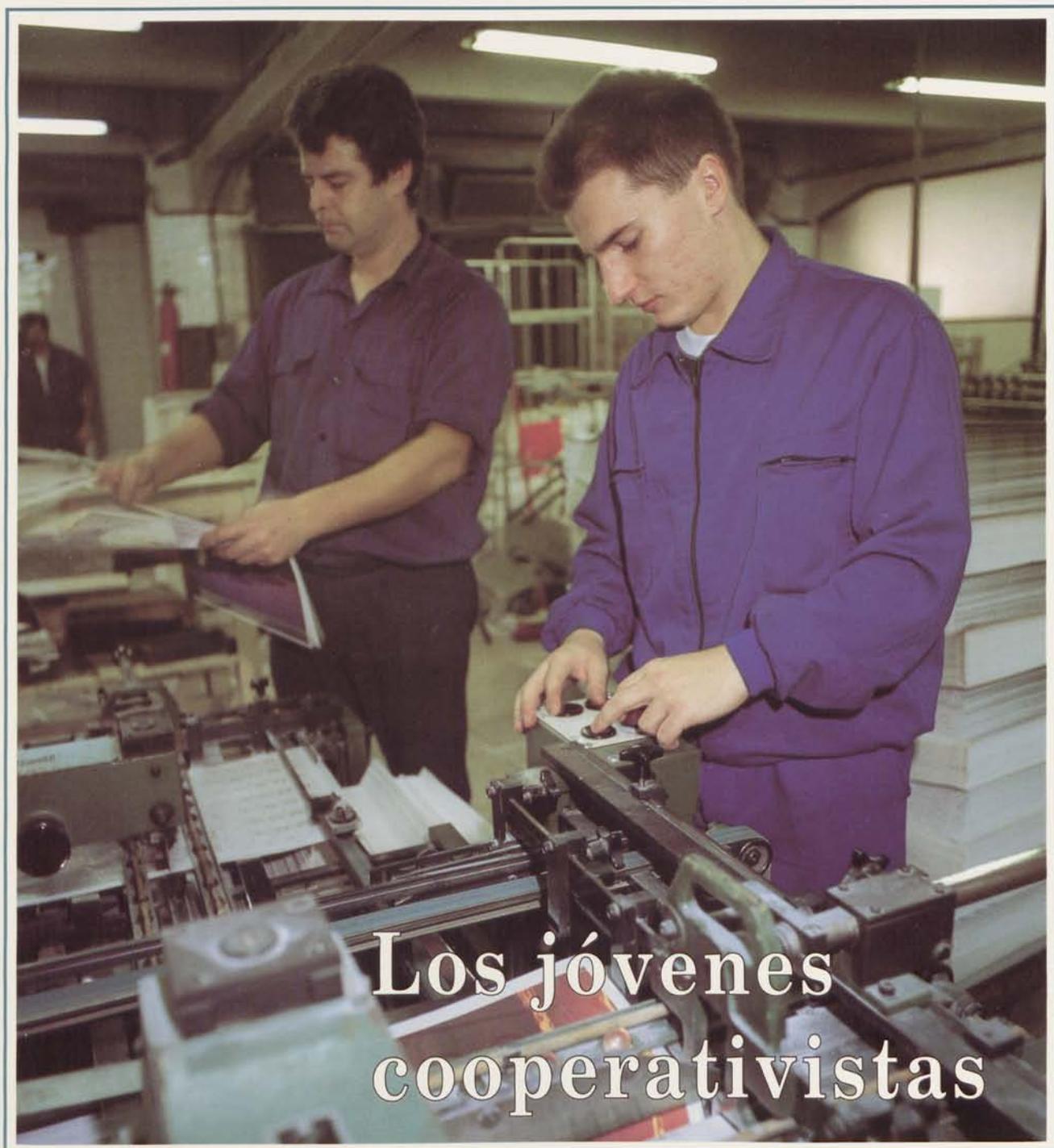


TRABAJO Y UNION

Lankide

Nº 364 Zb - Diciembre 1992 Abendua - OTALORA, Azatza. 20550 Aretxabaleta - Gipuzkoa



Los jóvenes
cooperativistas



MONDRAGON
CORPORACION
COOPERATIVA

Relevo y Progreso

El recordatorio de la implantación de la primera raíz del cooperativismo de Mondragón, ha transcurrido con normalidad; trabajando en su perfeccionamiento y desarrollo, que es lo que hubiese aconsejado su fundador.

No han cambiado entretanto sus realidades esenciales: el trabajo, la solidaridad y la democracia están ahí, gravitando incesantes, pese al oleaje de los acontecimientos que han transcurrido en 37 años, y a que las mutaciones de la escena han modificado con rasgos profundos la cultura, las instituciones, las economías familiares y las apetencias generacionales.

Los tiempos son mejores que entonces, aunque ahora las aspiraciones humanas que se ponen de manifiesto sean otras. Nuestros objetivos enunciados en octubre de 1987, probablemente recogían la siembra y aprendizaje cooperativo de un tercio de siglo de experiencia, y el rango del decálogo construido en ese momento respondía fielmente a las motivaciones que nos impulsaron en noviembre de 1955 a crear la primera empresa.

Pero el paso del tiempo es acelerador de los relevos y traen cada primavera nuevas ilusiones y nuevas ideas, con proyectos renovadores cimentados bajo los auspicios de otros escenarios, a los que hay que adaptarse con docilidad para seguir siendo respetuosos con las exigencias del progreso.

La **cooperación humana para trabajar en común** ha sido, entretanto, un descubrimiento para nosotros. Fecundo, humano, lleno de posibilidades y manejado con destreza, ha sido capaz de desarrollar una prolífica vida llena de éxitos.

Para lograrlo ha sido necesario poner la fe en algo que nos convenciera: las prerrogativas de la persona sobre la soberanía del capital; la concienciación de que a través del trabajo bien realizado se consigue el bienestar, el progreso y el equilibrio social; la distribución justa de la riqueza conforme a criterios de solidaridad, y el ejercicio de la voluntad de la mayoría para afrontar los problemas claves de nuestras instituciones.

Es posible que en 1992, después de haber transcurrido casi dos generaciones, no sean las mismas cualidades las que se quieran extraer de la cooperación, aun contando con que cooperar para trabajar sumando voluntades, no es un concepto vulnerable, ni revisable.

Pero a lo mejor persiguiendo otros objetivos, producto del progreso, se quieren extraer de ese núcleo esencial otros valores que no hemos sabido hasta ahora comprender.

Quizás se ensayen nuevos comportamientos abandonando metas ya superadas. Ya no puede pesar tanto aquella máxima que se usó de "**primum vivere et deinde filosofare**", ni será preciso seguir los mismos métodos para lograr eficiencias máximas, cuando se apetezcan otros valores que aportan nuevas formas de bienestar: ocio dedicado a la reflexión, cultura, participación o condiciones de vida saludables.

Hay que dejar que las nuevas generaciones trasladen el foco de sus deseos hacia nuevos equilibrios marcados por el progreso, sin disentir del cooperativismo, cuyas raíces son profundas y sus frutos producto del clima que se ponga a su servicio para madurarlos. Y eso corresponde realizar a la juventud cooperativa que va permeabilizándose en las estructuras de gobierno del Grupo, para dar nuevas formas y contenidos al modelo de sociedad que desearían crear. ■

Como siempre, con la eternidad del tiempo, de nuevo se acerca la Navidad y cerca, muy cerca, ya es Año Nuevo. Paz, descanso, familia, son ideas hechas para la reflexión y el gozo, y para expresar los mejores sentimientos. La redacción del T.U. Lankide os tiene muy presentes a quienes nos seguís leyendo mes a mes, y os hace la promesa, una vez más, de su decidida voluntad de hacer cada día mejor esta revista cooperativa.

¡ZORIONAK, FELICIDADES!

Los nuevos
cooperativistas

5



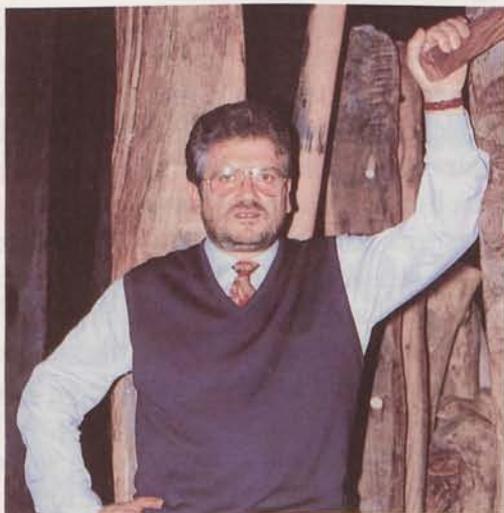
Aintzinakoak
La tradición confitera de Mendaro

32



Euskal Kultura
Xabier Santxotena

34



EDITORIAL

Relevo y Progreso.

2

Los nuevos cooperativistas.

JOSE MARIA ORMAECHEA

5

MESA REDONDA

Los jóvenes Cooperativistas.

10

Gazteak eta Kooperatibak

MIKEL LEZAMIZ

15

Cómo dialogar sobre cooperativismo
con los jóvenes

JOSE M^º LARRAÑAGA

19

Inkesta fotografikoa / Encuesta fotográfica

22

Nola bizi daiteke kooperatibismoa gazteengan?

JABIER OZAETA

24

En diálogo con la misma crisis.

JOSE M^º MENDIZABAL

28

La tradición confitera de Mendaro (II.):

JOSE M^º IZAGA /

CARMELO URDANGARIN

31

Euskal Kultura: XABIER SANTXOTENA

JAVIER MARCOS

34

Kooperatibetako Berriak

38

Cartas al Director

51

Los jóvenes cooperativistas

Ya en las postrerías de este año 92, caracterizado por la crisis económica en la que estamos inmersos, el consejo de redacción de T.U. Lankide ha querido saber qué piensan nuestros jóvenes sobre el sistema cooperativo. Son varias las interrogantes a las que pretende dar respuesta este número: ¿Qué aspiraciones tienen los jóvenes que se incorporan a trabajar en nuestras cooperativas?, ¿Se consideran propietarios de sus respectivas cooperativas?, ¿Se sienten cooperativistas?, ¿Qué grado de aceptación tienen los principios cooperativos entre los jóvenes?

Para dar respuesta a estas cuestiones T.U. Lankide ha salido al encuentro de la opinión de varios socios de las cooperativas de la Corporación.

José M^a Mendizabal “dialoga” con la crisis en su colaboración habitual. En su opinión hemos finalizado el año sumidos en la incertidumbre y “nos hemos dado cuenta de que tenemos que trabajar para vivir”.

Por su parte Carmelo Urdangarín y Jose M^a Izaga nos endulzan los labios ilustrándonos sobre la tradición confitera de Mendaro. Si el mes pasado nos daban detalles sobre el proceso de elaboración del chocolate, en este número nos indican cómo se elaboraban los bizcochos.

Xabier Santxotena ocupa las páginas de Euskal Kultura de este mes. Este artista vasco es un híbrido de cocinero y escultor, más conocido por sus logros en la cocina que por su aportación al mundo de la escultura. Conversamos con él en su restaurante de Vitoria, donde se mezclan los aromas de su cocina con las formas de sus esculturas.

Completamos la revista de este mes con la sección dedicada a las noticias de nuestras cooperativas. Destacan con luz propia el cambio de imagen corporativa de Caja Laboral, el premio “Txemi Cantera” de economía social que ha recaído en Alfonso Gorroñoigoitia y el acuerdo de 600 millones al que ha llegado Fagor con la empresa colombiana Incelt.

Kooperatibista gasteak

Sartu-sartu eginda gauden krisi ekonomikoak bereizi duen 92 urte honen amaieran gaude-larik, T.U. Lankideko idazketa-kontseiluak, gure gazteek kooperatiba-sistemari buruz pentsatzen dutena jakin nahi izan du. Hainbat dira ale honek erantzun nahi dituen galderak: zer aspirazio dute gure kooperatibetan lanean hasten diren gazteek?, lanean ari diren kooperatibaren jabekide sentitzen al dira?, kooperatibista sentitzen al dira?, zein da kooperatiba-printzipioek gazteen artean duten harrera-maila?

Galdera horiei erantzuteko, T.U. Lankide Korporazioko kooperatibetako bazkideen iritzien bila atera da.

José M^a Mendizabal, ohizko partehartzean, krisiarekin “elkarhizketatzen” da. Bere ustetan, erabateko ziurtasun faltaz amaitu dugu urtea eta “bizitzeko lan egin behar dugula ohartu gara”.

Bestalde, Karmelo Urdangarín eta Jose M^a Izagak Mendaroko gozogintzaren tradizioari buruz hitz eginez gozotzen digute ahoa. Joan den hilean txokolatearen elaborazio-prozesuaren xehetasunak eman zizkiguten eta oraingo ale honetan bizkotxoak nola egiten ziren adierazten digute.

Xabier Santxotena bete ditu hil honetako Euskal Kultura saileko orrialdeak. Artista euskaldun hau sukaldari eta eskulturagile arteko nahasketa da, nahiz eta eskultura-munduari egin dion ekarpenagatik baino sukaldaritzan izan dituen lorpenengatik ezagunagoa izan. Gazteizen duen jatetxean hitz egin genuen berarekin; bertan, bere sukaldeko usai gozokak eta eskulturen formak nahasten dira.

Hil honetako alea, gure kooperatibetako berriei zuzentzen diogun atalarekin osatu dugu. Berezik, Euskadiko Kutxaren irudi-aldaketa, Alfonso Gorroñoigoitia jaso duen ekonomia sozialeko “Txemi Cantera” saria eta Fagorrek Kolonbiako Incelt enpresarekin egin duen 600 milioiko hitzarmena nabarmentzen dira. ■

Los Jóvenes Cooperativistas



“El crepúsculo de las ideologías” es ya realidad para los jóvenes.

Artikulu honetan
Jose M^a Ormaetxeak gazte
kooperatibista berrien
birtute eta akatsak
aztertzen ditu. Birtuteen
artean azpimarkarriena
arrazonaketarako
ahalmena, akatsen artean
berriz indibidualismoa.

Los nuevos cooperativistas

*José M^a Ormaechea

Seguramente ahora no son iguales las aspiraciones de los jóvenes cuando deciden incorporarse a trabajar como socios en una cooperativa.

No es sólo cuestión de que se viva

en escenarios distintos, si se tiene en cuenta que hace 35 ó 40 años la renta per cápita era menos que un tercio de la actual y que, por ésta y otras razones, mientras para comer se destinaba más del 60% de los

ingresos, ahora se gasta entre el 25 y el 40%, quedando el 75 ó 60% restante para otros fines convertidos en 1992 en necesidades tan indispensables como la tan vital de alimentarnos.

La juventud, en plena efervescencia cultural, y cargada de mayor bagaje crítico, también siente otras tentaciones menos primarias, en consonancia con los comportamientos espontáneos nacidos precisamente de una mayor capacidad para interpretar, vivir y acomodarse a otros requisitos sociales.

Menos determinismo

La fortaleza del conocimiento y el afán de autonomía de criterios, conduce a la juventud a transitar por la vida con menor supeditación a valores coercitivos, ya sean de carácter trascendente -religioso- o técnicos, al no verse urgidos por la influencia de motivaciones este-reotipadas.

El cooperativismo originario brotó en un contexto asaz determinante. Una juventud con muy pocos horizontes, limitados por la escasa formación intelectual, guiada por principios morales que tenían su raigambre en la hondura religiosa, y vividos en la pobreza generalizada del contexto económico, que limitaba cualquier atisbo de esperanza que no fuese ligado a la unión con otros para, entre todos, superar la mediocridad individual. El concepto de identificación en

una tarea común sólo se siente ahora en áreas de gran concepción ética, como la ecología, las relaciones humanas a nivel mundial y el respeto mutuo a través del libre pensamiento. Pero la libertad individual en el marco de su esfera doméstica y social resulta para el joven absolutamente invulnerable. Existen claros síntomas para con-

La juventud,
en plena
efervescencia
cultural, y cargada
de mayor bagaje
crítico, también
siente otras
tentaciones menos
primarias.

vencernos de que quienes tienen menos de 35 años responden con su rechazo a las concepciones marcadas por la ordenanza, la tradición o el gregarismo.

Tenemos a mano como materias ejemplificadoras, los avances de la insumisión para no alistarse a filas, la libertad en la opción religiosa, la individualidad a la hora de aceptar una consigna política o partidaria, y la independencia de la juventud al elegir su carrera profesional,

facultades que antes, o no existían, o no se podían ejercer.

La juventud es consciente de sus prerrogativas y no se deja liderar en la inconsciencia y disolverse en el anonimato de las conductas prefabricadas y las decisiones masivas. Entrenados en la universidad y en las escuelas técnicas, medias o superiores, han cultivado unas relaciones basadas en la permisividad, con suficiente cobertura económica. La educación y la formación se ha ceñido al ámbito técnico, o sólo profesional, y la vida individual ha quedado alimentada por el propio fuero, sin apenas más razonamiento que el surgido de su propio alambique intelectual.

Más participación

Se trata de la elevación del concepto clásico de participación, si por él se entiende la convencional costumbre de votar una vez cada cuatro años, o, cada año.

El conocimiento, mejor repartido ahora que hace sólo 25 años, reclama ser tenido en cuenta.

Los actos de vasallaje ya no son posibles en ninguna actividad económica, profesional, laboral, deportiva o cultural.

Los jóvenes aceptan las ideas y los razonamientos más que la influencia de las personas: quieren participar en el origen de las cosas y de las ideas, y aspiran a ser convencidos mediante el uso fiel del raciocinio.

Los Jóvenes Cooperativistas



Los jóvenes cooperativistas se hallan familiarizados con las nuevas "herramientas" de trabajo.

La participación es un acto cooperativo, y la juventud ha adquirido, a través de su inteligencia cultivada, la capacidad de disentir, de ofrecer otras alternativas, de encausar comportamientos que en ninguna ocasión se habían cuestionado, materializando, a través de sus aportaciones plenas de consciencia, toda una suerte de signos que la sociedad o ámbito que los acoga debe incorporar.

Rara vez nos vamos a encontrar en el desarrollo de nuestras actividades con una aceptación "blanda", sino crítica y participativa.

El modelo de socio afincado, sin espíritu crítico, en la voluntad de un líder casi mítico a quien obede-

Los jóvenes quieren participar en el origen de las cosas y de las ideas, y aspiran a ser convencidos mediante el uso fiel del raciocinio.

cer, va desapareciendo de la escena social y de nuestra experiencia cooperativa y va dando paso a otro que quiere vivir, desde el origen, el porqué de las decisiones básicas que a él le pueden afectar.

En las cooperativas

Se van produciendo los inevitables relevos generacionales, y hoy nos hallamos en una sociedad más crítica dentro de nuestras cooperativas.

La opción de trabajo, que acepta cada joven, la ha calculado teniendo en cuenta factores de oportunidad: le hacía falta un puesto y lo ha

hallado en una empresa cooperativa; tenía una profesión determinada y encajaba en sus necesidades personales, o vivía en zonas en las que el cooperativismo tiene actualmente las mejores oportunidades.

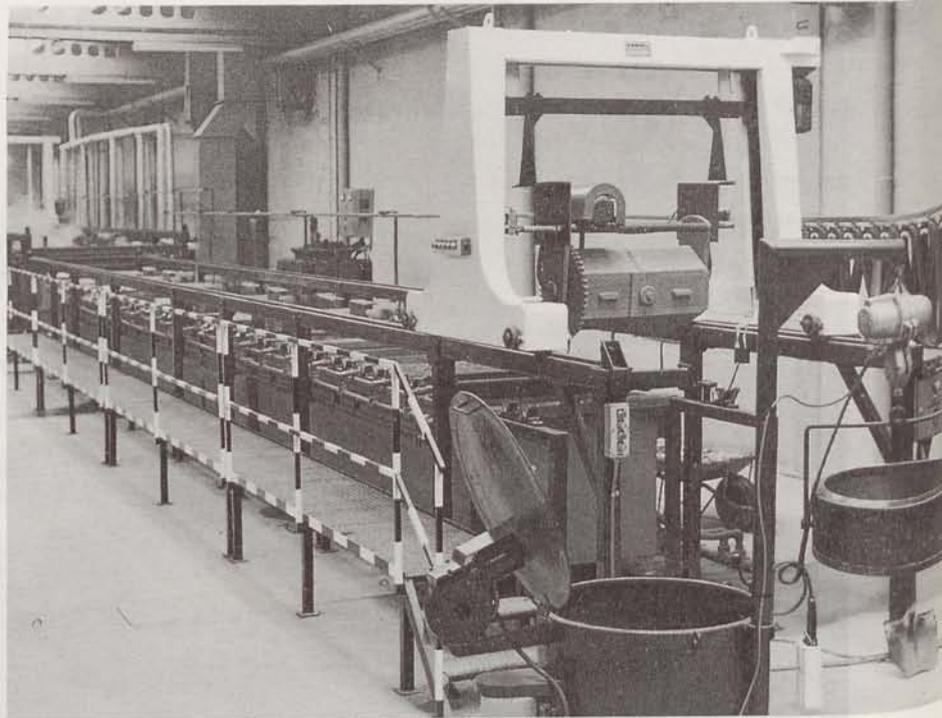
Han quedado rezagadas y vacías algunas de las ansiedades que primaron en los orígenes de las adscripciones cooperativas.

La penuria económica animaba a buscar fórmulas para mejorar los ingresos. Y estas opciones acercaban a la idea de crear empresas porque los que lo hacían se enriquecían en pocos años y, además, eran pocos los que fracasaban poniendo en juego su habilidad profesional y de gestión, y un puñado de pesetas.

El cooperativismo nuestro, el de Mondragón, tocó a rebato e invitó a la gente a asociarse a unas empresas en las que todos iban a ser empresarios, para lo que tenían que comenzar a poner dinero: trabajo ahorrado y acumulado; esta era la idea

Los beneficios se repartirían después en forma justa. Como eran tiempos en los que el liderazgo era más fácil desempeñarlo, la gente tuvo fe en quienes iban a montar la escena y en seis meses teníamos a mano unos 20 millones de pesetas, que en pesetas de 1992 equivaldrían a más de 600 millones de pesetas del poder adquisitivo actual.

Eran épocas en las que el desempleo no existía, pero los salarios eran absolutamente insuficientes para vivir. De ahí salió el concepto de "salario mínimo vital" calculado por eminentes y sobre todo meritorios



Maquinaria infrautilizada, otra causa del paro.

El socio de una cooperativa ahora lo que desea sobre todo es trabajar y tener un puesto de trabajo seguro.

próceres de aquella época marcada por el aura de un "social-catolicismo" exculpatorio del sistema.

La connotación de empresario con derecho a beneficios era importante, y la aportación a capital colmaba la condición de socio, trabajador, propietario, como culminación de un proceso emancipador y redentor de la pura condición de obrero y proletario.

Estos distintivos han perdido ahora su antigua eminencia. El socio de una cooperativa ahora lo que desea sobre todo es trabajar y tener un puesto de trabajo seguro que le permita, en base a sus ingresos, construir y pergeñar su futuro.

No le importa tanto ser socio y, si pudiera, nunca haría una aportación a capital detrayéndola de sus recursos, que quisiera colocarlos en otros fines menos comprometidos y más exigibles: se aportan como un

Los Jóvenes Cooperativistas

“peaje” establecido como condición “sine qua non” que va poco a poco adquiriendo el carácter de símbolo por la distancia que media entre su importancia y el coste real del inmovilizado por cada puesto de trabajo, y también porque actualmente lo facilita el anticipo que se cobra de una sola vez como prestación de desempleo para el que pasa de ser trabajador por cuenta ajena a la condición de socio de una cooperativa

Los retornos, beneficios, no son tan atractivos y a veces son negativos; los intereses son más bajos que los que se perciben en el mercado de títulos de deuda pública, y la capacidad de modificar este esquema resulta implacablemente inalcanzable.

Hoy se busca el empleo y, menos, notablemente menos, ser socio. Se negocia la “remuneración” -ya se suprimió el comprometido y sabio nombre de “anticipo laboral”- y no se tiene en cuenta, al discutir los ingresos, al menos en las cooperativas industriales, la eventualidad del retorno.

Pero el cooperativismo inspira aún destellos de democracia, de participación, de sociedad formada por individuos maduros y habría que ver si no se puede hoy extraer de sus brasas algún resorte animador. Sin duda la cooperación para trabajar y para gobernar la empresa es cosa de adultos, y los jóvenes llegan a esta convicción irrenunciable antes que lo hicimos nosotros.

Renovar el mensaje

A estas alturas es difícil hallar el tono adecuado para dar sentido exacto a los valores ya tradicionales del cooperativismo de Mondragón, cuyos barruntos se sintieron hace ahora 37 años.

Se van produciendo los inevitables relevos generacionales, y hoy nos hallamos en una sociedad más crítica dentro de nuestras cooperativas.

Y es que las aspiraciones humanas, los móviles que afectan a su voluntad, el plan de vida de las nuevas generaciones, la organización de la vida civil, los presupuestos vitales de cada uno, las prioridades esenciales seleccionadas con plena autonomía, el acendrado carácter personal de las actitudes y el albedrío individual aceptado como norma de conducta, reclaman en la vida cooperativa que se acepte una situación en la que la aplicación de algunos valores éticos de uso básico y generalizado hay que modificarla.

El 60 por ciento de los socios que trabajan no son ya hijos de aquella situación y no pueden ser testigos del clima que hizo posible el despeje de esta experiencia.

Sin embargo, el cooperativismo es un concepto sociológico por el que “se trabaja para obtener el mismo fin” y esta clave tiene vigencia ahora con el mismo vigor que lo tuvo entonces, sólo que hay que hacer un esfuerzo de adaptación para que siga nutriendo el ánimo de los jóvenes cooperativistas.

Sin duda habrá que contar con lo dicho sobre la autonomía de criterios sobre la superación del espíritu gregario, sobre la exigencia de una participación comprometida pero inteligente -no autómatas, no aborregada- y habrá que acercar a las bases, más cultas y menos proclives a aceptar los liderazgos no merecidos, las altas decisiones.

De otro modo el cooperativismo que practicamos devendrá en un modelo caduco de organización pesada, torpe y mal entendido, que no podrá hallar en su ejercicio práctico suficientes grados de aquella perspectiva ilusionada que ha mantenido un diferencial positivo de organización. Porque esa ha sido la fuente de mayor equilibrio y compenetración y, por esta razón, nos ha hecho más competitivos y más rentables, que son las fórmulas inequivocas para garantizar la solidez de las instituciones que se enfrentan en la sordidez de un mercado agresivo e impenetrable. ■



Los jóvenes cooperativistas



PARTICIPANTES:

Martxi Pérez, de Almen
Marga Pinillos, de Fagor Ederlan
Anne Igartiburu, de Ikerlan
Nikolas Hernández, de Orona

MODERADOR:

Javier Marcos

La mesa redonda de este número pretende aglutinar las opiniones de cuatro socios de diferentes cooperativas de la Corporación en torno al tema central de la revista. ¿Qué opinión tienen los jóvenes sobre la sociedad cooperativa?, ¿cómo es la nueva generación de cooperativistas?, ¿cuáles son sus virtudes y defectos?

Estas y algunas otras han sido las interrogantes que hemos puesto sobre el tapete.

Los Jóvenes Cooperativistas

Moderador: Para empezar quisiera saber qué opinión tenéis sobre la Sociedad Cooperativa en comparación con la Sociedad Anónima.

Marga: El sistema cooperativo, como sistema de trabajo, me parece bastante más solidario en la medida en que su preocupación fundamental es el progreso profesional de todas las personas que están involucradas en la Cooperativa. La diferencia fundamental en relación a la Sociedad Anónima es que en la Cooperativa el trabajador, además de su trabajo, aporta capital. En ese sentido creo que el sistema cooperativo, como sistema de trabajo, es más solidario en la medida en que se pasa del concepto de asalariado al de socio y trabajador.

Anne: Efectivamente yo creo que en la Cooperativa el trato es más humano y se valora más a la persona, sin estar pendiente exclusivamente del trabajo y del dinero.

Nikolas: La Sociedad Cooperativa tiene ventajas importantes en relación a la Sociedad Anónima. Una de las más destacables es que en la Cooperativa tu puesto de trabajo está más asegurado. En una Sociedad Anónima, si va mal se cierra y no pasa nada. Aquí puedes reubicarte en otras Cooperativas.

Martxi: Yo tampoco he tenido otras experiencias en Sociedades Anónimas y la única referencia que tengo es por lo que he podido leer o estudiar o por la referencia directa



Martxi
Pérez

Nuestro sistema cooperativo está cayendo en la inercia del propio sistema imperante. Pienso que sería necesario un proceso de reflexión muy profundo para saber adónde nos conduce esta situación.

de las S. A. del entorno. Entiendo que el sistema cooperativo es uno de los socialismos mejor aplicados en este entramado capitalista en el que vivimos. No obstante creo que nuestro sistema cooperativo está cayendo en la inercia del propio sistema imperante (capitalista). ¿A qué ha sido debido? La masificación, la propia inercia oferta-demanda, o los valores de la sociedad puede que hayan sido factores que nos hayan llevado por estos derroteros. Pienso que sería necesario un proceso de reflexión muy profundo para saber adónde nos conduce esta situación.

Marga: La fórmula cooperativa en sí es buena, lo que ocurre es que no todas las personas se sienten o son cooperativistas. Los pioneros de la experiencia estaban más convencidos de por qué se involucraban en el

sistema cooperativo, eran más idealistas y luchaban por poner en marcha sus ideales. Las generaciones posteriores han ido entrando en la empresa cooperativa, no siempre por convencimiento, por idealismo o por comulgar con el sistema, sino porque simplemente es una opción más de trabajo. Consiguientemente ahora en la Cooperativa existen corrientes de opinión muy diferentes, algunas que siguen abogando por un sistema cooperativista, y otras que yo no se si lo tienen tan claro, y al final estamos todos en el mismo barco y tenemos que ponernos de acuerdo sobre adónde queremos llevarlo.

Moderador: ¿Estáis de acuerdo en que la fórmula cooperativa en si está bien concebida, pero las personas deformamos esta fórmula y convertimos algo apli-



Marga
Pinillos

Los valores de cooperación hay que compatibilizarlos con una necesidad ineludible de cualquier empresa que es la de ser rentable.

cable y bueno en algo que no funciona?

Anne: En gran medida es debido a que hay una gran desmotivación entre el colectivo debido en mi opinión a que no invertimos en formación. Entonces es absurdo hablarle a esa persona de colaboración, comprensión, apretarse el cinturón o soltárselo. En mi caso, y supongo que en el vuestro también, hemos tenido formación sobre qué es la Cooperativa, por qué estamos aquí, adónde vamos y cuáles son los objetivos y creo que es interesante y conveniente hacer este tipo de formación con todos los socios.

Nikolas: Hoy día la gente va más por el puesto de trabajo que por otra cosa, y trabaja en una cooperativa como en una empresa capitalista. Y yo coincido con Anne en que hay que

formar más a la gente, decirle dónde está y cómo funciona la Sociedad Cooperativa, por que hoy en día cada uno se limita a hacer su trabajo y únicamente. Y la culpa es de dirección, que no pone en marcha mecanismos de formación. Por ejemplo en ORONA hace algunos años existía el espíritu cooperativista, pero hoy en día no se palpa. Ya no hay unión entre la gente.

Moderador: ¿Creéis que los jóvenes de hoy en día se sienten cooperativistas?

Marga: Hay jóvenes que sí sienten esa inquietud por el modelo cooperativo y otros que no. El problema es que entran todos, que no discriminamos a la hora de entrar a trabajar en la Cooperativa y no podemos hacerlo porque atenderíamos contra uno de nuestros principios cooperativos; el

de puertas abiertas. Creo que en las Cooperativas de la Corporación nos falta un trabajo continuo para transmitir esos conceptos, esos valores, esa filosofía de concepción de empresa que nos hace diferentes.

Martxi: En el Valle de Léniz, el cooperativismo lo hemos mamado desde que nacimos, pero por parte de las Cooperativas no ha habido esa inquietud de traspasar ciertos valores cooperativos a las nuevas generaciones. Hoy día hay hijos de socios que entran en la Cooperativa cuando su padre se jubila y no tienen esa conciencia cooperativa. Conocen Caja Laboral, saben que están en un entorno donde se ubican muchas Cooperativas y que su padre iba anualmente una vez a la Asamblea General de su Cooperativa, pero poco más.

Moderador: ¿Pensáis sinceramente que los jóvenes de hoy en día están dispuestos a interiorizar los conceptos cooperativos?

Martxi: Yo lo que creo es que en Euskal Herria hay muchos jóvenes comprometidos fuertemente con los valores y aspectos de la Sociedad Vasca. El cooperativismo es uno de ellos. Lo que ocurre es que el trabajo ha dejado de ser un fin en sí mismo y cualquier implicación complementaria a la operativa puramente laboral nos asusta. Yo, cuando me dijeron que había sido elegido para la Junta Rectora, tuve mis dudas, pero luego al hacer un análisis más reposado te das cuenta de que hay gente

Los Jóvenes Cooperativistas

que ha confiado en ti y decides coger el toro por los cuernos.

Anne: Yo lo que percibo es pasotismo total. En general los jóvenes no quieren saber nada y además si a título personal intentas tratar estos temas te miran con mala cara.

Nikolas: Estoy de acuerdo. La gente pasa del tema bastante e insisto en que la culpa es de la dirección.

Moderador: ¿Estáis todos de acuerdo en que la única culpable es la dirección?

Marga: Yo no creo que se pueda atribuir a la dirección toda la culpa. También los socios tenemos parte de culpa en la medida en que pensamos más en lo que la Cooperativa nos da que en lo que nosotros podemos aportar. Pensamos más en los derechos adquiridos y no tanto en el compromiso que supone el ser socio de una Cooperativa.

Nikolas: Yo creo que en las cooperativas pasa lo mismo que con la religión. Desde pequeño eres cristiano casi por definición, aunque luego no lo practiques. En la Cooperativa al ser socio, parece que tienes que ser cooperativista, pero en realidad no lo sentimos, no lo practicamos.

Martxi: También hay que tener en cuenta que en las Cooperativas hay cientos de trabajadores contratados por cuenta ajena. Este es un tema muy delicado, que crea opinión y que hay que contrarrestarlo con realidades cooperativas.



Anne
Igartiburu

En la Cooperativa el trato es más humano y se valora más a la persona, sin estar pendiente exclusivamente del trabajo y del dinero.

Nikolas: Eso es cierto. En la sociedad Cooperativa ya no se está mirando por la persona en sí. En ORONA ha habido gente trabajando en oficinas durante tres años, funcionando perfectamente. En cambio no se les ha hecho socios, y se les ha despedido y se han contratado otras personas. ¿Dónde están los valores de cooperación para con esa gente?

Marga: Lo que ocurre es que esos valores de cooperación hay que compatibilizarlos con una necesidad ineludible de cualquier empresa que es la de ser rentable.

Moderador: Precisamente Don José M^a Arizmendiarieta decía que lo económico tenía que ser a lo social como lo social a lo económico, ¿creéis que se está llevando a cabo esta mínima?

Martxi: Para nada. La Cooperativa tiene un reto importantísimo que consiste en adecuarse al mercado capitalista tan sangrante en el que está inmersa. En esta lucha por la supervivencia creo que hay que conjugar tanto los valores económicos como los sociales. Tenemos que seguir siendo solidarios, no sólo entre nosotros, sino también con esa gente que lleva trabajando con nosotros cerca de tres años, que quieren casarse, comprar un piso o hacerse un proyecto de vida y no pueden porque no tienen un puesto de trabajo.

Nikolas: Para que lo social y lo económico estén al 50% la economía de nuestras Cooperativas tiene que ser boyante. De lo contrario la sensibilidad con los aspectos sociales se desvanece.

Moderador: ¿Qué valor añadido podemos aportar los jóvenes de hoy en día a la fórmula cooperativa? ¿Cuáles son las características positivas de los jóvenes de hoy?

Marga: Lo que nos están pidiendo es que seamos imaginativos, que sepamos buscar fórmulas nuevas y poder adaptarnos a esta nueva dinámica de mercado.

Anne: En lo puramente social yo creo que cada uno de nosotros tenemos que ser un departamento de marketing y promocionar lo que estamos haciendo intentado transmitir que lo que estamos haciendo nos gusta.

Martxi: Otro de los aspectos positivos de la juventud de hoy en día es que es más crítica, pero crítica en el sentido de buscar el porqué de las cosas.

Marga: Precisamente por eso es más difícil ejercer hoy en día la función directiva. Los actuales líderes no tienen el carisma que tenían los pioneros de la experiencia cooperativa. Su liderazgo está basado en su capacidad para explicar las cosas, teniendo que justificar prácticamente todo lo que hacen. No es tarea fácil y frecuentemente no reconocemos el mérito que tienen.

Martxi: En mi opinión los directivos deberían tener mucha más relación con el socio de base. No voy a decir que se ensucien la camisa, sino el plantearse “voy a bajar las escale-



Nikolas
Hernández

Para que lo Social y lo económico estén al 50 % la economía de nuestras Cooperativas tiene que ser boyante.

ras” creo que es muy importante. Además en los puestos directivos actuales hay gente con capacidad y sensibilidad, que no sólo tiene números en la cabeza. Y tenemos que explotar este tipo de capacidades y no evaluar todo en forma de parámetros económicos.

Moderador: ¿Queréis apuntar alguna otra cuestión más?

Anne: Yo enfatizaría el tema de la formación como instrumento para contribuir a motivar al colectivo. Creo que es fundamental que la gente esté motivada para seguir adelante con este proyecto.

Por otro lado también quisiera señalar que tenemos que seguir luchando codo a codo, comprometernos individualmente con el proyecto e implicarnos en lo que hacemos. Tenemos

que aprovechar nuestra propia cultura, nuestro idioma y ese “gu geu gare” para salir fortalecidos de esta crisis que estamos atravesando.

Martxi: Precisamente en relación al euskera a mi, desde mi condición de “euskaldun”, me molesta profundamente la poca y vergonzosa presencia del euskera en las Cooperativas. A título anecdótico, vas a comprar un frigorífico y tienes las instrucciones en siete idiomas diferentes, árabe incluido, y en euskera no aparece. Creo que merecería la pena esforzarnos un poco más para que el euskera tuviera una presencia importante en la vida de las Cooperativas. Quizás alguno de los que sólo tiene números en la cabeza me dice que es un tema secundario pero creo que incluso desde el punto de vista marketinista sería interesante. ■

Los Jóvenes Cooperativistas

Gure gizarteak aldaketa nabarmenak eman ditu azken urteotan. Aldaketa hauek direla eta gure gazteen izakerak ere sakonki aldatu dira. Artikulu honetan Euskal Herriko eta gure kooperatibetako gazteen izakeraren berri ematen saiatu da korporazioko soziologoa.



El Trabajo. De maldición bíblica a privilegio social.

Gazteak eta kooperatibak

*Mikel Lezamiz, OTALORako Gabinete Soziologikoaren arduraduna.

Euskal Herriko gazteen pentsamoldea

Azken hamarkada honetan Euskal Herrian langabezia dexente gehitu egin da (%20 orain) eta horren ondorioz, une honetan 25 urtetik beherako gazteen batzbesteko erdia **langabezian** aurkitzen da (%49). Gainera kontutan hartu behar da lanean ari direnen artean gehiengo behin behineko edo epe laburrerako lanpostuetan ari dela eta etorkizunean ere horrela jarraitu beharko duela.

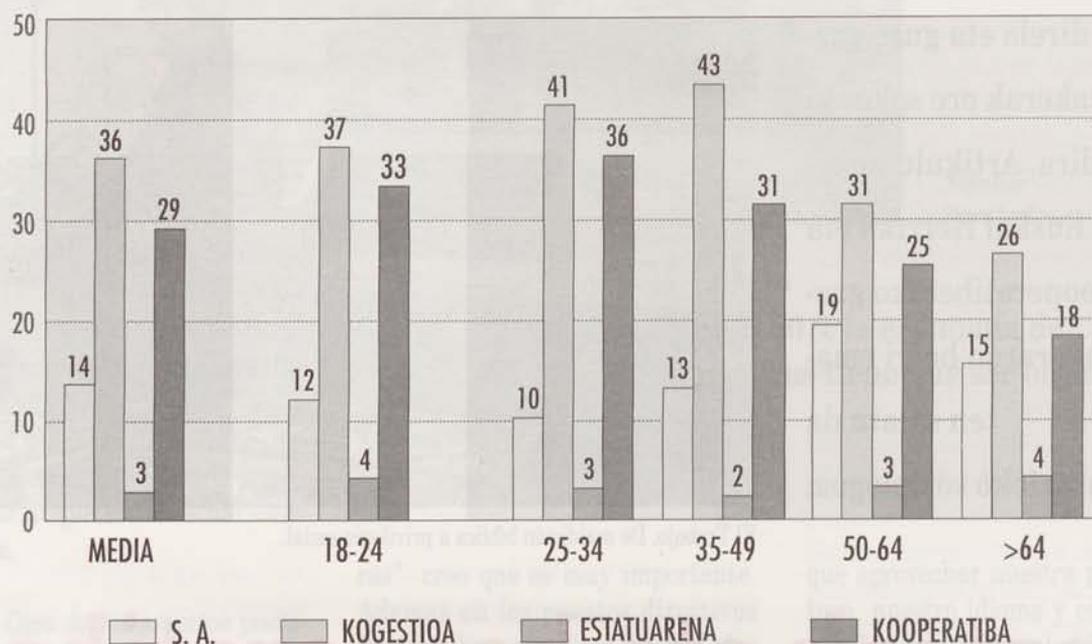
Guzti honekin zera adierazi nahi dugu: gazteek lan munduan etorkizun beltza ikusten dutenez, gizarte honen ikuspegia eta berarekin batera lanarena ere, aldatu egiten dela. Eta horixe bera esaten digute Euskal Herri osoan egiten diren inkestek. Adibidez, Javier Elzo Soziologoaren baloreei buruz 90. urtean egindako inkestan azaltzen denez gazteak post-materialista haundienak dira, kultura eta astialdiko bidaiak, kirola, etabarrak, gehiago baloratzen dutelarik. Lanak berez duen balioari garrantzia kendu egiten diote.

Lantegiak gestionatzeko era ezberdinak aztertzen baditugu atera dezakegun ondorioz garbiena honako hau izango litzateke, alegia, gazteek gehien estimatzen duten empresa mota kogestioa eta kooperatiba sistema dira. (Ikus grafiko 1)

Grafikoan ikusten denez, gehiengoak lantegiaren erabakietan parte hartu nahi du (kogestioa eta kooperatibak batuta) eta prest daude, ardurak inorengan utzi gabe, enpresaren gestioan "buztitzeko". Guzti hau osatzeko, 1991an Otxalorako Gabinete Soziologikotik

Grafiko 1

SISTEMA ENPRESARIALA (adinen arabera)



ikasleen artean egindako inkesta baten arabera, C.O.U., eta Hezkuntza Tekniko eta Batxilergo Teknikoko azken urteko ikasleek eta Ingenieritza, Ekonomikaz, Entrepresa Zientzietan eta Informatikako ikasleek (Bilbo, Donostia, Oñati eta Arrasatekoak) %83ak kooperatibismoari buruz informazio gehiago eduki nahi dute.

Honek kooperatiba sistemak Euskal Herrian jakinmina sortzen duela adierazten digu eta kontutan hartzeko bidea dela ekonomia eta gizartea antolatzeko orduan.

Gure kooperatibetako gazteak

Baina gure kooperatibetako gazteengana etorriaz, hona hemen 1990. urteko erdialdera Otalorako Hezkuntzetxeko Gabinete Soziologikoak egindako inkestaren arabera zer agertzen zaigun 18 eta 25 urteko gazteen pentsamoldean kooperatibetaz. (Ikus grafiko 2).

Argi eta garbi azaltzen da gehiengoa bere kooperatibatik ez litzatekela irtengo (%68) eta Elkarte Anonimo bat eta kooperatibaren artean ezberdintasun handiak daukela (%75-ak horrela uste du). Beraz, oraindik kooperatiba eta lantegi pribatuen artean ezberdin-

tasun kualitatibo handiak aurkitzen dituzte. Beraien ustez pena merezi du kooperatibetan lan egitea.

Eta oraindik gehiago. Nahiz eta kooperatiba eginda aurkitu bertara sartu zirenean, hau da, beste batzu zaharragoek egina izan arren (kontuan izan 25 urtetik beherako gazteak direla eta aspaldi honetan ez ditugula kooperatiba berririk egin) %48 ugazaba sentitzen da (propietarioa). Erantzun gabeko gainontzekoa (%14), gazteak normalean ugazaba sentitu ez arren, beste nolabaiteko ugazabatasuna sentitzen dutela esan nahi du, "behintzat ez duzu beste ugazaba batentzat lanik egiten".

Los Jóvenes Cooperativistas

Lantegia egina aurkitzea eta hala ere norberarena dela sentitzea ez da txantxetako gauza eta horrek gazteak nahiko integratuta daudela adierazi nahi du.

Kontutan izan behar dugu lantegi baten ugazabatasunaren arazoa mundu guztiko ikerlari, soziologo, ekonomilari eta antzekoek (elizako azken Aita Santuak ere barne dire-

erabiltzeko ahalmena ematen digu eta botu hori garrantzizkoa da gazteentzat. Berdin gertatzen da erabakiak hartzen diren organoan parte hartzeko aukera edukitzearekin ere.

1991 eko lehen seihilabetetan Otorako Gabinete Soziologikotik ere egindako beste ikerketa kualitatibo baten arabera aurrean aipa-

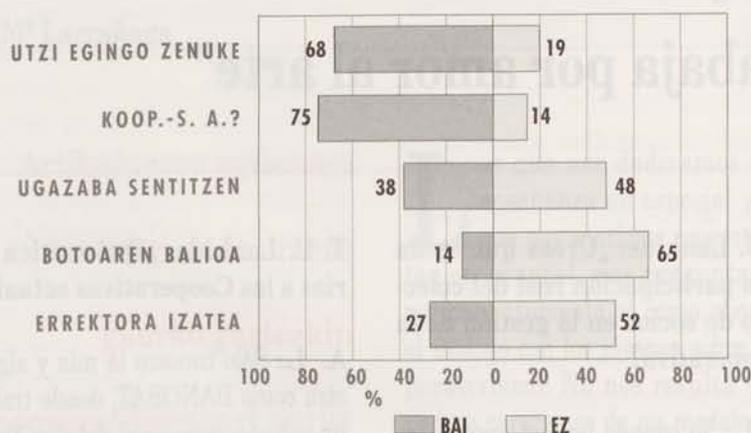
enpresa kapitalistetan baino. Baina hala ere, gazteak ez dira itsuak eta mutuak eta azken txostenean argi eta garbi azaltzen dituzte kooperatibetan dauzkagun aspektu negatibobak: lantegi haundiak egin dira kooperatiba batzu eta partizipazioa gutxitu egin da; hasieran idealismoarekin sartzen dira, baina bazkide zaharragoek ez dutenez ideologia kooperatiborik, beraiek ere desmotibatu egiten dira; Batzar Nagusi gehienetan gauzak erabakita ekartzen dira zuzendarien aldetik eta beraiek nahi duten bidea hartzen da; era berean Zuzendaritzaren boterea haundiagoa dela adierazten da; eta bukatzeko sarritan ez dakite zein den kooperatibaren helburua: enpresaren errentabilitate ekonomikoa edota aberastasun soziala lortzea.

Kritika egitea ona izaten da gauzak konpontzeko eta horrela hartu behar ditugu gure gazteen eritziak, zeren eta azken finean garbi daukate kooperatiba barruan lan egitea nahiago dutela, kanpoko enpresetara joan gabe, aspektu positiboak nabarmenagoak baitira eta zorionez oraindik "funtsezko sua" oraindik gure barruan eramaten dugulako. Hala bedi!

Bukatzeko, gure gazteak nere ustez eta datuen arabera, ez daude "alperrik galduta" eta prest daude kooperatibismoarekin jarraitzeko, baina horretarako aukerak eman behar dizkiegu erabakietan parte hartzeko, beraien aportazioak beti ere kontuan izanik. ■

Grafiko 2

GAZTEEN ERITZIA KOOPERATIBAZ



larik. Ikus "laborene Exercens" enziklika) puntu nagusizat hartzen dutela produktibitate eta funtsezko gatazkak konpontzeko langilego eta ugazaben artean. Gure gazteek ugazaba sentitzetik aparte, Batzar Nagusietan botoa emateko posibilitatea izateari garrantzi handia ematen diote (%65), eta baita ere Kontseilu Errektoreko kidea izateko aukera edukitzeari (%52). Gure kooperatibetako sistemak "langile bat = botu bat" demokrazi

tutako datuak onetsi ondoren, beste datu interesgarri batzu agertzen ziren gure kooperatibetako gazteentzat: lanpostuen segurtasuna kooperatibetan, informazio ugaritasuna, partizipazio haundiagoa beste enpresetan baino, ugazaba norbera izatea, txarto ikusten diren gauzak kritikatzeko aukera, botua izatea, zuzendariak aukeratzeko ahalmena langileek izatea, etabar. Hitz gutxitan, kooperatiba batean lan egitea nahiago dutela beste



Andoni López Ruiz, socio de ORBEA S. Coop.

Ayudante de Encargado

Pese a su juventud, 30 años, son ya 7 los que lleva como socio de ORBEA, aunque comenzó a trabajar en la cooperativa en el año 80. “Es la primera vez que me pasa, nunca me habían hecho una entrevista” confiesa algo nervioso antes de comenzar a contestar a nuestras preguntas.

“Nadie trabaja por amor al arte”

*J.M.F.

T.U. Lankide: ¿Te gustaría formar parte del Consejo Rector de tu Cooperativa?

Andoni López: Si me preguntan si yo quiero que me voten para formar parte del Consejo Rector diría que no. Ahora bien, si salgo elegido no podría decir que no.

T.U. Lankide: En general, ¿tienes buena información sobre la marcha de tu Cooperativa?

A. L.: Si y no. Actualmente soy miembro del Consejo Social y el Consejo Social como tal recibe información periódica del Consejo Rector, pero en líneas generales no creo que esté bien canalizada la información que la dirección tiene que transmitir al colectivo de socios.

T.U. Lankide: ¿Crees que se da una participación real del colectivo de socios en la gestión de la Cooperativa?

A. L.: Yo cuando he visto pegas las he expuesto, y bueno... tarde o temprano me han hecho caso. Yo diría que tú puedes dar tu opinión en lo que concierne a tu puesto de trabajo, pero en otro tipo de cuestiones las directrices vienen marcadas desde arriba.

T.U. Lankide: ¿Dejarías tu Cooperativa por un puesto similar en una Sociedad Anónima?

A. L.: Si me pagasen más dinero seguro que sí. No me lo pensaría dos veces, aquí ya nadie trabaja por amor al arte.

T. U. Lankide: ¿Qué crítica harías a las Cooperativas actuales?

A. L.: Sólo conozco la mía y alguna otra como DANOBAT, donde trabaja mi cuñado, pero no al detalle. No me atrevo por tanto a hacer ni críticas ni alabanzas.

T.U. Lankide: ¿Te sientes propietario de tu Cooperativa?

A. L.: En mi opinión, a pesar de que así figure en los papeles, que eres propietario de tu Cooperativa, no creo que la gente tenga ese sentido de la propiedad. ■

Los Jóvenes Cooperativistas



Cómo dialogar sobre cooperativismo con los jóvenes

*J. M^a Larrañaga

**Artikuluaren egilearen
ustetan es da erreza
gaurko gazteekin
kooperatibismoari buruz
hitzegitea, batez ere
kontutan hartuta
identifikatzen gaituen
eredua falta zaigula.
Hurrengo artikuluan
eredu horren eraikitzen
hasi da José M^a Larrañaga.**

Los que nos dedicamos a la enseñanza en especial y los que nos sentimos cooperativistas en general, nos preguntamos permanentemente el cómo abordar el diálogo con los jóvenes sobre cooperativismo. No nos resulta fácil porque carecemos de un modelo que nos identifique. Antes era D. José M^a quien nos facilitaba la tarea pero desde que se fue nos encontramos huérfanos. Hay modelos de familia, de sociedad; modelos políticos, de vida... pero aún no hemos definido nuestro modelo de cooperativa. Y cuando tratamos de hacerlo nos encontramos con una desesperante imprecisión y ambigüedad.

No es esta carencia una cuestión trivial, por el contrario es un elemento básico para hacer posible un diálogo constructivo que nos permita descubrir virtudes, defectos pros y contras del cooperativismo.

Tampoco es una pérdida de tiempo reflexionar sobre el asunto porque la respuesta influye decisivamente en nuestra mente y por tanto en nuestra conducta, con la cual transmitimos, tanto si lo pensamos como si no, unos valores con los que los jóvenes identifican nuestra propuesta de sociedad futura.

Preguntarse hoy sobre el modelo de sociedad que van a vivir nuestros jóvenes, es una cuestión de mucha complejidad. No creo que haya hoy mucha gente que tenga ideas claras sobre este futuro, y más desde la caída de los regímenes socialistas del Este; desde la crisis profunda del modelo capitalista que acelera la pobreza en continentes como América Latina y Africa; desde la certeza de las grandes inmigraciones que avanzan sobre Europa y EEUU; desde los cambios tan vertiginosos que nos sorprenden continuamente.

Por eso creo que es más práctico empezar por preguntas que nos permitan aproximarnos a la gran pregunta final, la cual sería: **¿qué modelo de sociedad cooperativa queremos para el futuro?**

Propongo que respondamos a tres preguntas previas para despejar algunas incógnitas.

a) ¿Qué elementos de la sociedad actual, de su sistema de valores, rechazamos?

b) ¿Qué hay que mantener y potenciar de la actual sociedad?

c) ¿Qué dudas, o perplejidades hay que aclarar de nuestra actual posición?

Pero, antes de entrar en las respuestas a estas tres cuestiones habría que recordar el basamento sobre el que descansa nuestra ideología y que no es otro que los Principios Básicos.

Base ideológica: Los principios básicos

Para los cooperativistas el sistema de valores se nutre de los Principios Básicos aprobados en el Congreso Cooperativo pero no nos sirven de mucho para lo que aquí pretendemos porque quedan excesivamente alejados de la cotidianidad. No niego su importancia ni su aplicabilidad global pero son enunciados, llevados, inconcretos, distantes.

Es preciso dar un paso más y bajar al juego donde se lidian el desem-

El joven no admite, como posiblemente ya casi nadie, la ideología vacía de practicidad.

pleo, la retribución, el conflicto entre mando y subordinado. El joven no admite, como posiblemente ya casi nadie, la ideología vacía de practicidad. Quiere que también las ideas se comprometan con la realidad social.

Aclarado esto puedo pasar a concretar las respuestas antes anunciadas.

a) **¿Qué elementos de la sociedad actual, de su sistema de valores, rechazamos?**

Rechazamos todo sistema económico que produzca pobreza y marginación. No estamos de acuerdo con que la riqueza vaya aumentando en unos pocos (o muchos) a costa de la miseria de otros. Es una ofensa a la humanidad y una injusticia social absoluta.

Rechazamos la visión fatalista del "no hay nada que hacer", porque el oponente es poderoso. Creemos en

la fuerza de la solidaridad y en la valía del trabajador.

Rechazamos el conformismo, la falta de autocritica, la inacción porque inutiliza los esfuerzos, y propicia el pesimismo claudicante.

Estamos contra el individualismo insolidario y contra la solapada práctica de desprestigiar lo colectivo como algo teórico y sin sentido real en el mundo actual.

Rechazamos el consumismo y la estética del dinero como filosofía de vida porque ensalza la riqueza individual como bien en si mismo, como valor absoluto.

Posiblemente haya quien reduzca esta lista de denuncias al sistema actual y otros añadirían gustosos algunos más, pero sirvan como botón de muestra desde mi particular posición personal.

b) **¿Qué hay que potenciar de la actual sociedad?**

Hay que potenciar la sensibilidad hacia los problemas humanos y sociales. No una sensibilidad blanda, fácil y pasajera sino abrir el espíritu y la mente para dejarse impactar por la realidad de los demás y racionar comprometidamente ante ella.

Hay que impulsar la valoración positiva del trabajo como elemento necesario para cualquier avance social, económico, ético y de justicia entre las personas. Sólo por medio del trabajo solidario podremos mejorar la realidad actual.

Los Jóvenes Cooperativistas

Hay que dirigirse a las personas concretas que tienen preocupaciones, anhelos y potencialidades; no podemos perdernos en abstracciones conceptuales cuando hay paro, marginación, injusticia.

Hay que potenciar la práctica cooperativa y no la prédica. Es momento del compromiso de la acción aun a riesgo de no acertar a la primera y de recibir la crítica de los que no se "mojan". Arriesgarse a un perder, merece la pena cuando la apuesta es valiosa.

Hay que potenciar todo lo que conduzca a la solidaridad con los demás, sobre todo con los más necesitados.

c) ¿Qué dudas o perplejidades hay que aclarar de nuestra actual posición?

Debemos aclarar qué finalidad determinan nuestras políticas empresariales y a qué están orientados nuestros esfuerzos en mayor medida. No podemos caminar con firmeza sino establecemos con rotundidad si es la economía por sí sola la que guía nuestras decisiones o si es la mejora social. O ambas en armonización consecuente con la realidad del momento como pienso debe ser.

Debemos aclarar si nuestro proyecto es una alternativa diferente a la propuesta capitalista o si por el contrario admitimos su hegemonía histórica y no creemos que tenga salida nuestro cooperativismo. Humildemente, creo en nuestra fórmula.

Rechazamos el consumismo y la estética del dinero como filosofía de vida porque ensalza la riqueza individual como bien en sí mismo.

Debemos aclarar si creemos práctico el ejercicio de la democracia interna en nuestras empresas y si su implantación es compatible con la necesaria eficacia empresarial. Porque hoy son otros, las multinacionales las que proponen la democratización empresarial como más efectiva para el logro de competitividad.

Debemos aclarar y precisar el significado de nuestra solidaridad hacia los demás. Su dimensión, sus límites y sobre todo su concreción operativa en aquellos temas que requieren de más atención social tales como paro, desigualdad de oportunidades, discriminación y marginación. La búsqueda de nuevas actividades y que éstas sean bajo el sistema cooperativo se impone si queremos ser fieles a nuestros propios postulados.

Falta de fe

Los jóvenes que se acercan interesados a nuestra experiencia no se contentarán con razonamientos conceptuales sino que mirarán a la realidad que transmitimos y a los proyectos que proponemos.

Nos dicen que los aspectos económicos prevalecen sobre los sociales. Opinan que el espíritu cooperativo ha remitido desde aquellos primeros tiempos hasta ahora. Piensan que apenas hay diferencia entre una empresa capitalista y una cooperativista.

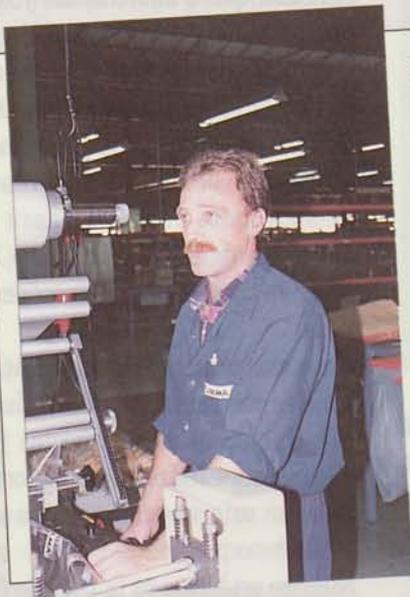
Nuestras peculiaridades jurídicas y sociales pierden peso ante la desilusión de muchos cooperativistas y eso a los jóvenes les retrae a la hora de valorar una experiencia que les gusta como programa.

Nuestro problema es la falta de fe en el proyecto, no sus creencias. Nos falta ilusión y nos sobran intereses personales.

Los jóvenes no sólo quieren un puesto de trabajo y un anticipo mensual (que lo quieren) sino algo más. Las personas ahora, como ayer, como mañana se ilusionan por mejorar, por avanzar por un mundo mejor. Sinceramente creo que nuestra experiencia les ofrece todo eso. De lo que tengo duda es si nosotros, los actuales cooperativistas seremos capaces de poner en sus manos, por lo menos, aquello que recibimos como legado de D. José M^a.

Termino haciendo fe de mi optimismo y esperanza de que, si cumpliremos con nuestras obligaciones sociales. ■

Inkesta fotografikoa



**Jesus Agiriano, ULMA-ko bazkidea
Montadorea**

1. Ez da erreza kooperatibista sentitzea. Gauza bat da ideal bat edukitzea eta beste bat errealitatea. Nere kasuan behintzat nik daukadan ideal horretatik errealitatera tarte handia dago.
2. Elkarte anonimoekin alderatuz gero abantail asko dauzkagu baina hala ere asko falta zaigu benetazko kooperatiba izateko. Nik ez dut enpresa pribatuetan lan egin baina partizipazio aldetik kooperatibetan hobeto gaudela uste dut.
3. Danok gara jabeak baina kooperatiba inorena da. Hori dela eta momentu txarretan oso zaila egiten zaigu erabakiak hartzea. Hori da nere ustez kooperatibek daukaten problemarik handienetakoa.



**Estibaliz Amuriza
Departamento Comercial de COINMA**

1. Depende de lo que entiendas por cooperativista. Lo cierto es que antes de ingresar en COINMA estuve trabajando en una Sociedad Anónima, y sí se nota la diferencia. Allí el jefe era el que mandaba y cada uno iba a lo suyo. Aquí es como más en familia, más en común.
2. Al ser la empresa un poco de todos siempre intentas hacerlo algo mejor. Las relaciones con los compañeros son mejores que en una Sociedad Anónima, pese a que aquí también tienes tus roces con la gente.
3. No se me ocurre ninguno.

Los Jóvenes Cooperativistas

1. Kooperatibista izatearen kontzientzia daukazu?
2. Zeintzu dira zure ustez kooperatibaren birtuteak?
3. Eta akatsak?

1. ¿Te sientes cooperativista?
2. ¿Cuáles son en tu opinión las virtudes de la sociedad cooperativa?
3. ¿Y los defectos?



José Luis Armentia
Operador de fresadora de AURRENAK

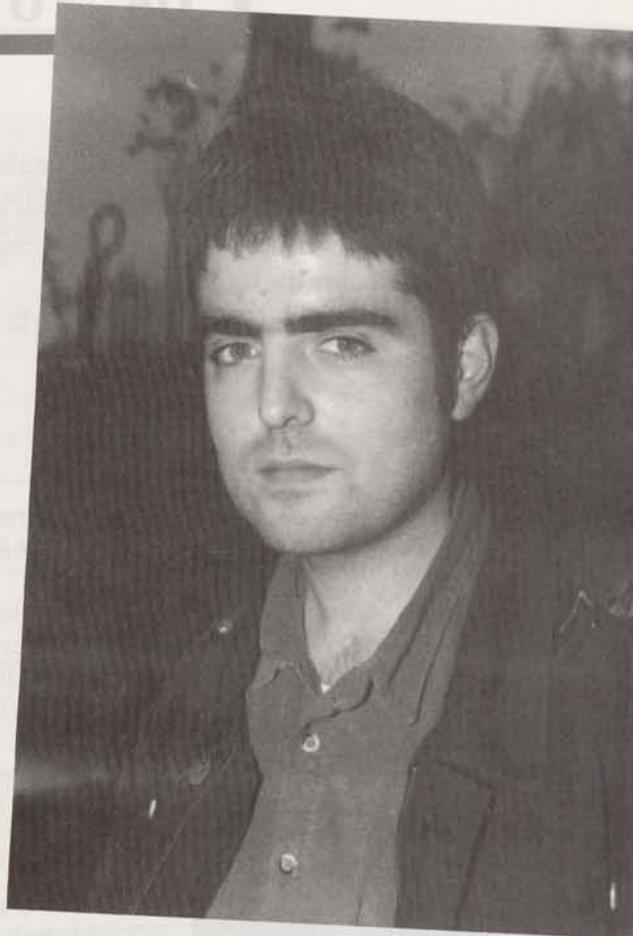
1. No se realmente que es ser cooperativista. Yo entendía el cooperativismo como una correlación entre dirección-trabajador, pero a nivel práctico esto no se lleva a cabo. Aquí los que mandan son los de arriba y no te tienen en cuenta más que cuando tienen que tomar una decisión y no les queda más remedio que llamarte.
2. Aquí por lo menos tienes la posibilidad de dar tu opinión y si algo no te parece bien puedes decirlo. Además como socio tienes unos derechos, aunque no se hasta que punto te sirven.
3. Creo que hay que dar más participación a la gente del taller. Entiendo además que para que la gente pueda participar tiene que tener mas información de la que actualmente se le da.



Juan Carlos Beitalarrangoitia
IKERLANeko robotika departamentuko kidea

1. Kooperatibista sentitzea baino, nik esango nuke beste enpresekiko gauza ezberdin bat nabaritzen dela, gehinbat lana egiteko moduan eta lankideekin dituzun erlazioetan. Baita ere nabaritzen da kooperatibista ez den beste enpresetako jendearekin egotean beste modu batera hartzen zaituztela.
2. Handiena nere ustez lana egiteko moduan datza. Estructura ez dago elkarte anoni-moetan besteko jerarkizatuta eta gauzak komenta ditzazkezu zure lankideekin.
3. Akatsak gure aldetik gatoz. Horrelako esperientzi batean sartzerakoan danok daukagu gure helburuak, baina behin barruan egon eta gero sarritan ezer gutxi egiten dugu helburu horiek lortzeko.

Nola bizi daiteke kooperatibismoa gazteongan?



Jabier Ozaeta

***Jabier Ozaeta**, AED-ko Idazkari Orokorra

Asko idatzi eta berba egin da azken urteotan kooperatibismoari buruz, larregi! pentsa dezake baten batek, baina hala ere gonbidapen bati jarraituz, neuk ere neure ekarpena egin gura izan diot zirrara berezia gure belarrietan sortu izan duen KOOPERATIBISMOA hitza eta kontzeptuari. Harrigarria dela konturatu ez bagara ere, kooperatibaz eta kooperatibismoaz berba egiten dugunean, euskaldunoi beti datorkigu

Mondragon herriaren erreferentzia burura eta Mondragoetarrok ere ez dugu sarri erabiltzen eta imajinatzen MCCtik kanpo termino hori. Badirudi KOOPERATIBISMO hitza eta kontzeptua Arrasaten sortu zirela Kooperatibak sortu ziren egunean eta harrez gero MCCk monopolizatu duela berba horren erabilpenerako eskubidea. Baina kooperazioa gizarteko hainbat sektoretan lortu daitezkeen eretxikoa nauzuenez, artikulu honetan gazteen sektoreari heldu nahi

nioke. Gazteak eta kooperatibismoa nola uztartu daitezkeen neure argumentuak azaltzen ahalegintzeko eta bide batez, gaurko gazte gizartearen diagnostiko pertsonal bat egiteko. Diagnostikoa edo azterketa egiterakoan ez dut mugatu gura izan nire ikuspegia Mondragoeko gazteriara bakarrik baizik esparru zabalago bat aurreikusi dut. Lehendabizikoz, garbi utzi gura nuke gazte izateak kooperatibismoan zein eragin izan dezakeen neur-

Los Jóvenes Cooperativistas

tzen hasi barik, zentratu gura nukeela nire jarduna kooperatibismo kontzeptuak zein eragin izan dezakeen gazteengan, neurketan.

Kronologiaren logikari jarraituz ere, kooperatibismoaren kontzeptuak eta bizitzeko erak eragin behar du lenengoz gaztearengan, ondoren, gazte honek bere inkorporazioaz, filosofia honetan inziditu dezan. Kooperatibismoak nekez erakarriko du gazterik, aurretik bera gazteengana hurbiltzen ez bada.

Horren aurrean, galdera batzu sor daitezke, halanola: egokia da gaur eraturta daukagun gizarte hezkuntza modelo kooperatibismoak iraun dezan? Nahikoa da eskolatan irakats daitezkeen kooperazio bideak, kirola, erlijioa, etika eta bestelako zientziak oinarritzat izanik? Nondik edan dezake gazte gizarte honek kooperazioaren hezkuntza?

Gaurko gizarte honetan, komunikabideek daukaten eragina izugarria delarik, aztertu baino ez daukagu komunikabide horiek gizaki perfektu eta erosoaren zein irudi aurkezten diguten eta irudi saltze honetan, konzienteki, gizarte oso bat ari da inkonzienteki diruaren lilularen atzean. Ikusi besterik ez dago komunikabideek publizitatzen dizkiguten kotxe, jantzi dotore eta, oro har diruan oinarritutako eta eraikitako gizarteak, noraino esnatzen duen gazteen bihotza. Duela gutxi, HABE aldizkarian Iñaki Linazisorok zioen “automobilak eta telebistak berdindu egin

gaituzte”¹ la eta automobilaren arrazoian sar-tzen ez bagara ere, esan, telebistak berak baino erru gehiago dutela telebistaren programazio ustelak eta bertan onartzen duten publizitate agresibo alineante eta matxakanteak. Gaur egun, anuntzioen bizi molde asko dago prestigioari gazteen munduan eta mundu horretara iristeko bidea ere erakusten edo insinua-tzen digu gizarteak komunikabideen bitartez. Hau horrela izanik, gaurko gazteek amets egin dezakete exekutibo gogor eta aberatsak izateaz eta plazer kontsumitzailez betetako gizarte honetan eroso bizitzeaz.

Baina modelo inposizio honek, konturaketan bagara, irtenbide laborala izango duten karrerak estudiatzera bultzatzen du gazteria eta lan merkatu horrek eragingo du gazteok ez estudiatzea benetan eurei gustatuko litzaiekeena. Literatura, Filosofia eta gainontzeko Zientzia Humanistikoek porrot egin dute Zenbaki, Ordenagailu eta Ekonomiaren karreraren mesedetan eta hau ere gizarte honen deshumanizazioaren arrazoitxo bat izan daiteke. Baina argi! hau arriskutsua izan daiteke motibazio gabeko gazte profesionalak sor ditzakeen heinean. Hala ere aitortu behar dut, arriskutsuagoa ikusten dudala komunikabideek bultzatzen duten gizarte honen indibidualizazioa, hedonismoa eta erosotasun pertsonalerako joera.

Honen aurrean kritikoak, izatea toketan zaigu eta pentsa dezakegu gizarteko gazteak unibertsitateak

trebatu eta neurri batean jakintsuak egiten dituela baina gizarte konportamenduari buruzko erezpi-deetan suspentsoa merezi duela, zeren, non erakusten dute giza solidaritatea izaten, helburu “duin” baten azpian giza talde bat antolaketan arazoan mentalizazioa hartzen helburu “duinenganako” gure militantismoa eskaintzen edo, oro har, gizarte honengatik sufritzeko, gozatzeko eta bizitzeko kapazitatea iratzartzen?

Aurreko galderan 5 kontzeptu erabili ditut: solidaritatea, kooperatibismoa, militantismoa, mentalizazioa eta sentsibilizazioa eta kontzeptu hoiekin formulatutako galderari erantzuten saiatuko naiz. Non, eta hau da betiko galdera, hezi dezake gizarte honek norbanakoa maila horietan ere? Galdera honen aurrean izan dezake inork bere zalantzak norainoko interesa izan dezaketen gizartean timoia daramatenek gizarte honen hedonismoa, indibidualizazioa eta norbanakoaren muga hotzak hautsi eta gizarte orekatuago bat, solioago eta partizipatzaileagoa sortzen.

Zerk moldeatu behar du gizarte hau? Diruaren eta ekonomiaren gora-beheren arrazoiak ala norbanakoaren eta gizataldeen sentimentuek. Ortega Gassetek ere, gizaki animaliarengandik bereizterakoan, berizitasunaren arrazoia sentimentuetan oinarritzen du eta ez arrazoian, argudiatuz, sentimentuetarako ahalmena gizakok bakarrik dugula.



Kooperazioa, elkartasuna, kontrastazioa, komplementarizazioa; elkarren beharra.

Baina sentimentuen arrazoia ez da eskolan bakarrik jaso daitekeen zerbait, sentimentuak bizitzak forjatzen ditu eta gazte sentimentuak adinak berak dakartza eta daramatza. Gazte sentimentu horietan kooperazioa, inkietudea, egonezina, indar berria eta ilusioa izan daitezke konplementuetako batzu ondoren heziketa baten ondorioz gazteengan desagertu edo behintzat azaltzen ez direnak.

Berdinak dira oraingo eta lehenagoko gazteriak? Oraingo gazteriak badaki gazte bizitzen ala gazteria ere apalduta, arazo partikularrekin eta zatituta dago?

Bildur naiz gaurko gizarte "konpleto" honek dena eginda ematen ez ote dien gazteei, hainbatzutan lana-kooperatibetan, aitarengandik semealabengana-, ikasketak han edo hemen, etxea, jana eta dirua. Kurioso, inoiz gure herrian egon den gazteriarik, pobreena daukagu

baina hala ere diru gehien gastetan ohi-tua dagonea, gurasoak, lekuko. Baina kurioso hau ere, gaur egungo gazteak aspertu egiten dira eta sarritan "agobiatu" ere eta dagoen inkonformistena da. Ez ote da dena egin da eman eta

hala espero dutelako?

Aurrez antolatutako gizarte honetan, elkarren soporterik edo kooperazio biderik ez ikustea edo horren beharrik ez sentitzeak erakutsi diezaguke arazoak gaur egun maila pertsonalean sortzen direla eta erantzuna ere pertsonalki ematen diegula, sarritan kolektibo baten indarraren kooperazioa aprobetxatu barik.

Gizarte honek norbanakoaren hezkuntza integrala bultzatu nahi badu, eragin egin behar du derrigorrerik kampus unibertsitarioetatik kanpora ere, kultura politika batekin bizitza honetako aisialdian ere pertsona formatuz jaon gaitezen. Egunkari batek, azaroaren 27an ateratako informazioaren arabera, Gipuzkoako gazteen %5a baino ez ei dabil kultur elkarteetan-. Eta hori Jaun Andreok, tristeza dela onartu dezagun, zeren eskolek

bakarrik ez dute ahaltasunik gazte-ongan hainbat jokabide itsasteko eta hori frogatua dago ikastolatan-ikastolako umeek ez dute denok euskaraz egiten-erlijiosoen ikastetxeetan-ikasle guztiak ez dira ondoren fededunak izango- eta beste exenplu batzu ere egon daitezke-drogaren prebentziorako lana eskolatan...

Eskolek eta bere hezkuntza programek eragin izugarria sor dezakete gazteon izatean baina hala ere, gizarte honek aisialdiaren beharra ere badu hezkuntza osotu baterako. Burutazio guzti hauen ondoren, azpimarratu eta txalotu gura nituzke herrietan dauden kultur kirol eta beste edozein helburu "duineko" taldeak, izan ere, neure uste apalean, hauek dira kooperatibismoaren kontzepzioa lantzen dutenak egunero euren elkarteetan. Elkarte hauek jendeari lana egiten erakusten diote diruaren trukaketa egon barik, elkarte hauek osatuta daude helburu humanistiko batek eraginda eta diruz aberastea ez da helburua, nahiz eta gizatasun kontzeptuan izugarri aberastu, helburua herrigintza da bere osotasunean kultura, kirola, hizkuntza, sexu berdintasuna, hirugarren munduarekiko solidaritatea... Aspektu hau kontutan izan beharko lukete kooperatibek eta jakin, kooperatibismoaren filosofian oinarria herrieta-ko talde altruistetan aurkitu daitekeela. ■

Elkarrizketa



Xabier Arrieta

DANONA-ko trontzeadore operatzailea

Xabier Arrieta gazte hasi zen lanean DANONA kooperatiban. Gaur egun pribilegiatua konsideratzen da, kooperatibak lan ziurtasun handia ematen diolako.

Lagunen artean kapitalista fama eduki arren, langiletzat hartzen du bere burua.

“Nere lana ondo egiteaz arduratzen naiz”

*J.M.F.

T.U. Lankide: Gustatuko litzazuke zure kooperatibetako kontseilu errektoreko kide izatea?

Xabier Arrieta: Ilusiorik behintzat ez daukat horrelako gauza baterako. Orain, aukeratua izanez gero, aporta dezakedan guztia emango nuke.

T.U. Lankide: Zure kooperatibari buruzko informazio nahikorik duzula uste duzu?

X. A.: Generalean nik kasu handirik ez diet egiten horrelako asuntuei. Ni neuk nere lana ondo egiteaz arduratzen naiz.

Kooperatiban sartu nintzenean ikastaro bat eman ziguten, baina horretaz aparte informazio gehiegi-

rik ez daukat. Ni ere ez naiz asko arduratu informazio hori lortzen.

T.U. Lankide: Zure ustez, kolektiboak parte hartzen du kooperatibaren kudeaketan (gestioan)?

X. A.: Behean kritikatu asko egiten da, baina momentua iristen denean betikoak hitzegiten dute, beste denak isilik. Hortik aurrera ezer gutxi partizipazioari dagokionez.

T.U. Lankide: Elkarte anonimo batean berdineko baldintzeta-ko lanpostua eskeintzen badizute, utziko al zenuke kooperatiba?

X. A.: Baldintza berdinekin... bai eta ez, depende. Ez dut ezagutzen

elkarte anonimoak nola funtzionatzen duten baina baldintza berdinekin kooperatiban geratuko nintzatekela uste dut. Ni momentuan hemen nabilen bezala gustora nabil.

T.U. Lankide: Zer kritika egingo zenieke kooperatibeei?

X. A.: Nerea ezagutzen dut bakarririk. Ezin ditut besteak kritikatu.

T.U. Lankide: Sentitzen al zara zure kooperatibaren jabe?

X. A.: Lagunartean kapitalista deitzen naute brometan, baina behin ona etorriko gero ezer ez, nik hemen ez bait dut ezer berezirik sentitzen. Ni besteak bezala langile bat, hortik aurrera ezer gutxi... ■

Krisis garaiak dira.
Artikuluaren egileak
lehengo krisisa
gainditzeko faktoreak
aztertu ditu. Krisis garai
honetan bizitzeko aholku
batzuk ematen dizkigu
Jose M^a Mendizabalek.



El afán comunista, religión de los tiempos modernos.

En diálogo con la misma crisis

*José M^a Mendizabal

El fin del año 1992 nos sorprende casi sin resuello, jadeantes y sobre todo asustados. Terminamos el año con mucha confusión. Al principio del año éramos o parecíamos un pueblo económicamente sólido y finalizamos el año sumidos en la incertidumbre y con miedo a ser pobres.

Tan es así que todavía mi último escrito lo terminé con unas frases que suponían éramos ricos y pensaba escribir algo bajo ese supuesto, pero, recién nos hemos enterado de que somos pobres, tenemos miedo a ser pobres y ya no puedo escribir lo que podría pensar y decir desde

nuestra supuesta riqueza. Nos hemos dado cuenta de que tenemos que trabajar para vivir. No podemos vivir sin trabajar pues, si no trabajamos, nos hacemos pobres. Si trabajamos, por el contrario, nos volvemos ricos. Nuestra riqueza es el trabajo y, si no hay trabajo, no hay riqueza. Este es un descubrimiento saludable. Cada cierto tiempo se nos recuerda, y ello de manera cuasi-cíclica, que el trabajo remunerado es un bien escaso.

Todo el mundo puede hacerse preguntas: ¿Quién nos impide trabajar? ¿Porqué existe el paro? ¿Qué hay que hacer para defender el empleo?

¿Cómo repartir bien el bien limitado y escaso del trabajo? ¿Qué resortes tiene nuestra Corporación Cooperativa para afrontar esta nueva dificultad del mundo laboral? Esta no es la primera crisis que sufrimos. La anterior, la de hace ya diez años la pasamos elegantemente.

Recurrimos a muchas medidas que hicieron que de la crisis saliéramos fortalecidos. Funcionó la solidaridad cooperativa y la superamos sin complejos. Habrá que repasar lo que se hizo entonces y sobre todo resucitar el espíritu que nos ayudó y nos dio fuerza para superarla.

La crisis

Esta crisis es un tanto rara. Lo primero que hay que hacer es conocer la naturaleza y las razones de la crisis, ¿quiénes y por qué estamos en crisis? Toda Europa aparece como sumida en crisis y tiene apariencia de ser una crisis financiera, que depende más de la voluntad de los hombres que de la estructura productiva. No debe haber una sola causa pues se han juntado muchas cosas.

La reunificación de Alemania ha tenido consecuencias económicas notables que ha desequilibrado el Sistema Monetario Europeo. Se han visto afectadas todas las monedas. La tormenta monetaria todavía no ha pasado.

La difícil ratificación del Tratado de la Unión Europea ha creado sin duda un clima nada propicio a la confianza. Los que tienen dinero retraen la inversión cuando se crean climas de desconfianza.

La aplicación de las políticas de convergencia para acompasar las diversas economías de los países europeos está obligando a una salvaje reestructuración empresarial con una destrucción de empleo y tejido industrial difícilmente justificable.

Los fondos de cohesión que son dinero para ayudar a las economías más débiles llevan en sí alguna desconfianza por parte de los que aportan sobre el buen uso que de ellos se pueda hacer y algo de peligro de que parezca un dinero fácil y que se invierta mal por parte de los receptores.

Ni a Estados Unidos, ni a Japón les debe agradar que nazca una gran potencia económica en la Europa Unida y harán todo lo posible para que ellos anden bien aunque nosotros andemos peor.

Nos ha entrado el miedo en el cuerpo ante la inminente entrada en la Europa Unida. Miedo a que no vamos a poder competir con los Europeos.

Hacer la Unión Europea para que unos países fuertes y ricos impongan su ley sin trabas a los países más pobres me parece inauditamente imbécil.

Esas serían, muy superficialmente dichas, algunas de las razones explicativas de la crisis económica que revela una crisis más profunda que es la de la concepción de Europa.

¿Qué queremos hacer de Europa?

Se nos ha planteado la Unión Europea en términos de guerra. Los franceses, ingleses y alemanes son

nuestros enemigos además de los italianos, belgas, holandeses, luxemburgueses y daneses, sin olvidar a Irlanda, Portugal y Grecia. El espíritu de la Unión me parece malo. Si no cambia ese espíritu eso está abocado al fracaso. Si nos unimos para hacer Europa vamos a juntarnos con gente que nos quiere y a la que queremos. Hacer la Unión Europea para que unos países fuertes y ricos impongan su ley sin trabas a los países más pobres me parece inauditamente imbécil. Eso sería repetir en Europa el esquema tercermundista que siempre criticamos, que los países del tercer mundo son explotados por los del primer mundo. No creo que debamos juntarnos con nadie para que nos exploten mejor.

Si planteamos la Unión Europea sólo desde la competitividad yo me bajo de ese carro, porque no quiero competir, quiero "trabajar con"; no, "competir". No quiero ser más que el otro, ni lo quiero humillar, ni le quiero vencer, ni quiero ser el primero.

Es seguro que no todos van a pensar como yo. Habrá quienes limiten la Unión Europea a unas posibilidades de negocio sin trabas ni fronteras. Sólo hasta ahí y nada más.

El esfuerzo de convergencia económica posiblemente continuará y será un gran logro que lleguemos a la moneda única pero no vamos a poder ser todos iguales. Lo de las dos velocidades tiene mala prensa pero es una manera de hablar muy realista. Quizás tengamos que renunciar a algunas de nuestras peculiaridades que nos hacen fascinantes y que nos hacen ser más divertidos que nues-

tros aburridos hermanos nórdicos, pero es seguro que no vamos a renunciar a todo lo que nos distingue. En Europa hay culturas diversas, costumbres, lenguas, religiones, folklore, temperaturas y claridades diversas. En Sevilla habrá procesiones aunque puedan parecer ridículas y produzcan saetas y no automóviles. Fíjense la diferencia entre un gemido morado en la noche sevillana de azahares de primavera y un Mercedes Benz. No sé cómo podrán convivir el Mercedes y la Saeta pero tendrán que aprender a vivir juntos o al menos admirándose. Eso no evitará que unos sean más pobres que otros, o, si quieren, unos más ricos que otros.

Hay que comer con medida, con tiempo, y hasta con buenas formas y a poder ser permitiendo que otros coman y compartiendo.

ción del dinero en nuestro modelo de civilización.

No sé cómo podrán convivir el Mercedes y la Saeta pero tendrán que aprender a vivir juntos o al menos admirándose.

Efectos saludables de las crisis

Las crisis hacen reflexionar y hacen descubrir resortes tanto individuales como solidarios para vivir en la crisis y para superar la crisis. En el fondo las crisis hacen verdad. Nos sitúan donde realmente estamos y la verdad es buena hasta en economía. No vayamos presumiendo de ricos siendo pobres.

¿En qué vamos a pensar?

Primero en nuestro modelo de civilización orientada al consumo. ¿Es esa la única manera posible de vivir? Consumimos más de lo que necesitamos y más de lo que nos conviene.

Producimos para consumir y consumimos para poder producir; para que la máquina no se pare. Nos han metido en la cabeza que tener aunque algo sea inútil, es mejor que no tener. El signo del tener es el signo monetario, el dinero. El máximo ideal es tener dinero o hacer dinero como sea. El periódico está lleno de "casos" y "quesos". En Venezuela decían que los políticos le entraban al presupuesto como ratón al queso. Estoy absolutamente convencido de la honestidad de la mayoría de los políticos y en manera alguna me parecen más deshonestos que los hombres de otras profesiones. Pero alguno se enquesa y ello revela esto que vengo afirmando de la fascina-

¿Cómo vivir las crisis?

En lo individual hay que reducir gastos. No perder el sentido del humor y no tener miedo y aprovechar el tiempo para formarse. Seguramente la estructura económica de Euskadi y España es más débil que las de algunas naciones europeas, pero cuando han emigrado y se han puesto a trabajar los habitantes esos de la piel de toro han sido apreciados y han triunfado en Alemania, en Filipinas, en Norteamérica, en Sudamérica y en Australia. Quitémonos complejos ante Europa. Nuestros chavales son capaces de vivir en cuatro idiomas. No están más desarmados que nosotros.

Es posible que les falte algo muy importante: un ideal trascendente y fe. Es muy valiente funcionar a ras de tierra pero quita humor y la vida pierde sentido. La fe siempre abre una puerta a la esperanza y da fuerza, humor y alegría para vivir la dificultad, el dolor o la crisis.

Hay que despertar además los resortes de la solidaridad. La reflexión en común se hace necesaria para solucionar los problemas que se planteen.

Feliz Navidad. ■



Elaboración de la masa de bizcochos, en recipiente de cobre, en una calle de Mendaro a principios de siglo. La de la izquierda pudiera ser Paula Landa.

Artikuluaren lehenengo atalean Saint Geronsek egiten zuen txokolatearen prozesua aztertu eta gero, bigarren honetan Mendaroko biskotxoari buruzko hainbat xehetasun ematen dizkigute artikuluaren egileek.

La tradición confitera de Mendaro (II)

*José M^a Izaga/Carmelo Urdangarín

Los bizcochos de Mendaro

Muy posiblemente como consecuencia de la producción de chocolate, comenzó, en Mendaro, la fabricación de bizcochos, que cons-

tituían un complemento muy popular y apreciado.

Se recuerda a María Elorza y Paula Landa Iriondo como maestras en la elaboración de bizcochos artesanales. De la segunda aprendió su hija Angelita Arritonaindia.

También hay que destacar a Marcela Osoro y Juanita Elorza, nieta de la primera, que sigue en activo.

Para la elaboración de los bizcochos se utilizan, únicamente, huevos y una pequeña cantidad de

azúcar y harina cubriéndolos una vez cocidos, con una mezcla de clara y azúcar. El proceso es completamente artesanal y se inicia echando a la mano, uno a uno, el contenido de cada huevo para proceder a la separación de la yema, "gorringo", de la clara "zuringo". A continuación se baten a mano, en un recipiente de cobre, por un lado las claras con la ayuda de una especie de espátula, habiéndose desechado la batidora eléctrica al no conseguirse la calidad deseada. Por otro lado, también se mezclan las



La elaboración del talo ha sido una actividad tradicional de nuestras etxeoandres.

yemas para proceder a unir ambas con mucho cuidado ("oso delikatua da"). A su vez y por separado, se unen azúcar y harina para acabar

mezclando todos los ingredientes entre sí. Una vez conseguido el bizcocho, con una cuchara se deposita sobre una tira de papel blanco, preparada para seis unidades ("seiko papera") y se cuecen en un horno de leña, tipo tahona, durante unos veinte minutos. Una vez sacados del horno, inicialmente a mano y ahora con brocha, se cubren con una mezcla de clara de huevo y azúcar para terminar en el horno durante unos cinco minutos.

El bizcocho de Mendaro, producto artesanal donde los haya, sigue siendo de gran calidad aunque los huevos utilizados ya no sean de los caseríos de la zona. Pero no todo lo que se vende con este nombre responde a las características que los hicieron famosos.

Hasta hace unos cincuenta años se vendían, sobre todo, en los hoteles de Alzola y Deba pero son más conocidos por la oferta que de los mismos se hacía en la estación de Mendaro durante las paradas de los trenes del "Vascongado". Su precio ha pasado, en poco más de tres décadas, de 0,20 ptas. la docena a cerca de 80.

En Mendaro también se elaboraban rosquillas, "opilak" y bolados. Las primeras tuvieron justa fama. Fabricadas con las fórmulas tradicionales del país, eran muy solicitadas en las romerías y fiestas de la comarca, constituyendo una estampa típica el regreso a casa portando rosquillas sujetas con una rama o cuerda. Existía una variedad, al aportarse a la masa únicamente yemas de huevo.

Las rosquillas, que costaban, en la época, 0,40 ptas. unidad, dejaron de elaborarse en los años cuarenta ante las dificultades para conseguir harina, si bien siguen viendiéndose como "de Mendaro" aunque elaboradas en los más diversos lugares.

El bolado es un azucarillo esponjoso que se acostumbra a consumir tras introducirlo en agua fría - generalmente después de tomar

una taza de chocolate- como refresco en época estival.

Su elaboración requería conocimientos específicos que sólo poseían los artesanos más destacados.

Los Saint-Gerons los fabricaron hasta 1927, según informaciones de Antxon Aguirre Sorono, que describe su elaboración así:

E^l bizcocho de Mendaro sigue siendo de gran calidad aunque los huevos utilizados ya no sean de los caseríos de la zona.

"En el mismo obrador había un hornillo fabricado de obra, adosado a la pared. En él ponían a calentar un cazo de cobre de forma semi-esférica, con un litro de agua y cuatro veces esta cantidad de azúcar (4 kilos aproximadamente). En tanto se calienta la mezcla debe

irse removiendo continua y cuidadosamente para que no se produzca humo en la habitación pues podría ser perjudicial al chocolate. Esto va hirviendo y, cuando se forma una espuma, se separa ésta, desechándola. Cuando el confitero opina que ha alcanzado un estado adecuado, se retira del fuego y añade clara de huevo mezclada con azúcar, cuya misión consiste en hacer de fermentador. Se bate fuertemente hasta el punto que la experiencia del artesano intuye, momento en el que se vacía el líquido sobre una artesa larga y estrecha, donde previamente se ha colocado el papel de barba, sujetado cada varios centímetros por tiras de alambre en forma ondulante. En este molde cuaja la mezcla, que, una vez fría, se habrá convertido en una especie de limón inmaculado y casi etéreo, llamado bolado".

Los residentes en el Balneario de Alzola venían andando a Mendaro para tomar chocolate, en jícara, acompañado de bolados y, en algunos casos, de bizcochos y rosquillas y regresaban en coches que venían a buscarlos.

La tradición confitera artesana de Mendaro se conserva actualmente, con posibilidades de mantenimiento, al menos en lo que al chocolate se refiere, gracias a la iniciativa de Francisco Antonio, hijo de Pedro Martín Saint-Gerons. ■

XABIER SANTIAGO TENA



*J.M.F.

Xabier Santxotena Nafarroako Arizkun herrian jaiotako sukaldaria da. Oso pertsonai bitxia dugu nafar hau, sukaldari famatu horietakoa izateaz gain eskultore bikaina delako. Bata lanbidea da, bestea afizioa, baina biak Xabier Santxotena duen artearen adierazgarri.

Xabier Santxotena, paregabeko hibridoa

*J.M.F.

Elkarriketa egin baino lehenago ez nekien oso ondo norekin egon behar nintzen, izan ere Xabier Santxotena bi lanbide ditu: sukaldaritzaren eta eskultura. Ikasketaz sukaldaria da eta Gasteizko El portalon jabetzean dihardu lapiko eta zartaginen artean bere sukaldatzeko artea erakutsi nahian.

Afizioz berriz eskultorea da, Jorge Oteizaren ikaslea eta egurraren lan-tzaile amorratua.

T.U. Lankide: Nola sortu da horrelako hibrido bat pertsona bakar baten barruan?

Xabier Santxotena: Nere aitaren-gandik dator kit eskultura-rekiko zaletasuna, izan ere berak eta bere aitak betidanik landu izan dute egurra. Euren eginiko gauzak ikusita sartu zitzaidan niri ere egurra lantzeko kezka hori. Horretaz aparte nere herrian betidanik izan da aintzina lanbideak jarraitzeko ohitura, harotzak, atabalariak... eta alde

horretatik tradizioz etorri zaidala esan daiteke.

T.U. Lankide: Amari dagokio orduan sukaldearekiko daukazu zaletasuna...

X. S.: Ama eta amona sukaldari oso onak izan ziren. Garai haietan jaialdiak antolatzen zirenean beti egoten ziren sukaldean ospe handia zuten emakumeak. Nere ama eta amona horietakoa ziren. Geroago nere ama nahiko famatua izan da, beti ere sukaldearekiko eduki duen portaera eta harremanengatik.

Garai onak

T.U. Lankide: Nik ez dakit zer nolakoa den egungo egoera eskultura munduan, baina badirudi sukaldaritzarako hobezina dela. Ez duzu uste?

X. S.: Euskal sukaldaritzaren betida-

nik izan da ospe handia eduki duen horietakoa. Euskal Herriko sukaldariak munduan zehar ibiliak izan dira, batez ere itsasontzietan. Horretaz aparte Euskal Herria sukaldarien kabi bilakatu zen Victoria Eugenia uda pasatzeko Donosti aldera etortzen zenean korte guztiarekin. Orduan Madrileko, Galizia zein beste leku askotako sukaldariak Donostira-tzen ziren euren zerbitzuak eskeintzera erreginak sortzen zuen giroaz aprobetxatuz.

Gaur egun euskal sukaldaritzaren oso promozionatua izan da Euskal Herrian, dagoen mugimendua ikaragarria da, eskolak ere asko eta kalitatezkoak dira...

T. U. Lankide: Komunika bide-ek ere eragin berezia eduki dute euskal sukaldaritzaren sustapen honetan. Ez duzu uste?

X. S.: Hori betikoa



izan dela uste dut, gertatzen dena orain inportantzi gehiago ematen zaiola, marketing-a geroz eta gehiago zabaltzen ari delako. Hala ere egia da euskal sukaldaritzaren presentzia komunikabideetan geroz eta handiagoa dela. Are gehiago, gaur egun ez duzu aldizkari bat hartuko gastronomiari buruz ezer ez dakarrena.

Eta guzti hori normala da, kontutan hartuta Euskal Herrian kultu handia eskeini diogula betidanik sukaldaritzari.

T.U. Lankide: Zergatik ez dago munduan zehar euskal jatetxerik Euskal sukaldaritzak horrenbeste ospea edukita?

X. S.: Baten batzuk egon badaude. Gertatzen dena da sukaldaritzari dagokienez behintzat ez garela herri mi-

grari horietakoa izan. Artzaiak kanpora atera dira, baita teknikoak ere baina oso gutxi izan dira kanpora joan diren sukaldariak. Askoz ere hobeto bizi da hemen jatetxe bat jartzeko aukera edukiz gero. Kanpoan egonez gero euskal sukaldaritzateaz gain nazioarteko sukaldaritzateaz ere behar da eta hori ez da hain atsegina.

Krisia

T.U. Lankide: Egungo krisiak eraginik eduki du ostalari-tzaren sektorean?

X. S.: Bai, dexente igarri da gainera. Industriegintzarekin estu lotuta dago gure negozioa, eta badirudi gasteak murriztea tokatu zaiela. Hori dela eta guri ere petrina estutzea tokatu zaigu. Zenbat iraungo duen egoera honek? Ez dakigu baina egia esanda oraindik egoera ez da oso larria jatetxeak geroz eta gehiago zabaltzen ari direlako. Aipatzekoa ere bada hemengo bizimodu-maila nahiko handia dela eta jendeari asko kostatzen zaio bazkari edo afari on bateri ezetza ematea.

T.U. Lankide: Eta eskulturari dagokionez nola dago egoera?

X. S.: Eskultura beste mundu bat da. Artea inbertitu nahi duen pertsona batek firma bat erosiko du. Erderaz erantzun behar dizut. Dentro de la escultura existen dos posibilidades, la posibilidad del escultor que quiere reflejar lo que él siente, lo que él ama, sin ningún fin lucrativo y el escultor que vive para el mundo comercial de las galerías de arte. ¿Cuál es mejor? Para el comercial será aquel con el que gane más dinero, a pesar de que los criterios puramente económicos primen sobre cómo el autor había concebido la obra en un principio. En mi opinión el arte es la expresión de lo que el artista siente y ese sentimiento que el artista transmite a través de su obra no tiene precio.

T.U. Lankide: ¿Cómo definirías tu obra?

X. S.: La concibo como una derivación del artesano tradicional, un poco como la esencia de lo que han hecho nuestros antepasados. Ellos, sin estar interesados en hacer escultura, hacían una escultura muy superior a la nuestra ya que la utilizaban para trabajar. Yo me considero un escultor del árbol, en el sentido de que mi obra es una lucha permanente, un diálogo para domesticarlo. En este diálogo hay veces en que el mismo material te domina y es él quien determina la obra.

T.U. Lankide: ¿Existe alguna relación entre la cocina y la escultura?

X. S.: Ser cocinero te permite darte cuenta de que hay muchas formas



orgánicas que son verdaderas esculturas y que te sugieren auténticas obras de arte. Yo cuando estoy en la cocina soy cocinero y cuando estoy en el taller soy escultor, pero siempre tienes una visión global que te permite aplicar la plástica y estética de la cocina a la escultura. En este sentido yo, como escultor, tengo dos ídolos. Uno es Henry Moure, el artista orgánico al que me siento perfectamente vinculado. El se valía de cantidad de elementos orgánicos para concebir su obra como conchas, huesos... y yo inconscientemente estoy haciendo lo que él hacía. El otro es el racional, el geométrico, el austero, que no es otro que Jorge Oteiza. Son dos personajes que me entusiasman.

T.U. Lankide: Inporta ez bazaizu hizkuntzan ere, gaian bezala, saltoka ibiliko gara.

Burutu gabeko proiekturik ba al daukazu?

X. S.: Askok dauzkate baina azpimargarienak eskultura arlokoak izan daitezke. Momentuan baserriko tresnerian murgilduta nago. Jorratu gabeko gaia dela uste dut eta oso interesgarria iruditzen zait.

T.U. Lankide: Saririk jaso duzu inoiz?

X. S.: Ez, oraindik ez dut inoiz saririk jaso. Egia esanda oso erakusketa gutxi egin ditut, ogeiren bat, baina behin ere ez naiz lehiaketetara aurkeztu. Beraz orain arte saririk ez eta hemendik aurrera ez dakit, baina ez zait gehiegi arduratzen. Nere saririk nagusia eskultura egitea da, nik nahi dudana eskultura egitea alegia.

T.U. Lankide: Zer proiektu dauzkatuz eskuarte?

X. S.: Momentuan lau eskultura batera egiten ari naiz leku ezberdinetarako. Horretaz aparte ere Arizkun baserri bat konpontzen ari naiz nere obra guztia bertan biltzeko, museo antzerako gauza bat egiteko asmoa daukat eta.

Presentación de platos

T.U. Lankide: Hizkuntza eta gaia aldatuko dugu berriz ere.

¿Qué importancia tiene la presentación de los platos de cara a la satisfacción final del cliente?

X. S.: Es muy importante y el fin último que persigue es que se coma todo lo que se sirve en el plato. En este sentido hay dos tendencias. Una, que es la oriental y que consiste en que el plato tiene que ser una especie de mosaico, con hierbas por aquí y por allá, y otra que consiste únicamente en presentar el alimento tal cual. Personalmente yo no le doy mucha importancia a esa decoración oriental, ya que no puedo hacer de cada plato un mosaico. Además entiendo que como en la escultura, el arte de quitar los elementos parásitos contribuye a desarrollar la esencia de la obra. En la cocina ocurre algo similar.

T.U. Lankide: Si tuvieras que ponderar los factores que van a concebir la opinión del cliente sobre la obra, ¿cómo lo harías?

X. S.: El tema de la ornamentación se puede suplir por una vajilla de cali-

dad. Hoy día hay unos platos maravillosos que por sí mismos te permiten presentar la comida con ciertas garantías de aceptación por parte del cliente.

En cuanto a la elaboración, teniendo en cuenta las características de la sociedad actual en la que hacemos muy poco ejercicio, tenemos la obligación de proporcionar platos equilibrados, sin excesos de natas, grasas animales,... Actualmente un restaurante se diferencia de otro en el modo en que el cliente hace la digestión. Cuando haces una buena digestión es que has comido en un buen restaurante. Un ejemplo. Antes un cocido sin oreja, tocino, chorizo y morcilla no era un cocido. Hoy en día hay que hacer ver a la gente que unas alubias rojas cocidas con un poco de cebolla y aceite cruda y aderezadas con un refrito de ajos es un plato excelente. Tenemos que comenzar a apreciar el sabor puro de las cosas sin ningún otro aditamento.

T.U. Lankide: ¿Cuál es la principal característica del cliente de hoy?

X. S.: La gente de hoy en día se caracteriza por que se cuida mucho. Nunca se habían consumido tantas ensaladas como se consumen ahora. La gente se inclina por la cosa limpia, los pescados a la plancha y la cocina al vapor. Y todo esto es un proceso lógico derivado del apoltronamiento físico al que nos sometemos. No somos capaces de quemar las calorías que ingerimos y consecuentemente tenemos que hacer una dieta más equilibrada. ■

Alfonso Gorroñogoitiak "Txemi Cantera" saria eskuratu



Pasa den azaroak 20an jaso zuen Alfonso Gorroñogoitiak Paulino Luesma Eusko Jaurlaritzako lan sailburuaren eskutik "Txemi Cantera" saria.

"Txema Cantera" saria Euskadiko Elkarte Laboral Taldeak antolatutako saria da eta beronen helburua gizarte ekonomiaren printzipioak sustatzen dituen pertsonak, erakunde zein taldeak saritzea da.

Aurtengo edizioan Alfonso Gorroñogoitia Lan Kide Aurrezkia, Fagor Taldea eta MCC Korporazioko lehendakariohia izan da nazio-

arteko sari honen irabazlea.

Alfonso ez zegoen oso gustora galarardoarekin, izan ere bera ez da da sarizalea eta bere ustez hau ez da bere traiektoriaren adierazgarri izan baizik eta lan kolektibo baten errekonozimendua.

Nola edo hala, zorionak Alfonso!



FAGOR firma un acuerdo de 600 millones

FAGOR

A 600 millones asciende, en terminos generales, la operación firmada recientemente por FAGOR con la empresa colombiana IN-CELT. El acuerdo incluye el suministro, a lo largo de 5 años, del conjunto funcional del calentador a gas de 10 litros y el correspondiente "Know-how" tecnológico, así como la maquinaria necesaria para la

producción de diversas piezas que serán fabricadas en Colombia.

En una fase posterior se prevé llegar a acuerdos para la fabricación y suministro de otros productos domésticos, todavía por definir, teniendo en cuenta que INCELT es la mayor empresa de electrodomésticos de Colombia.

INCELT fabrica actualmente aparatos de televisión, equipos de música, acondicionadores de aire y pequeños electrodomésticos como licuadoras, cafeteras, ventiladores, planchas, etc.

Kooperatibetako Berriak



La industria vasca de automoción a partir del 93

El pasado mes de noviembre se celebró en la Cámara de Comercio de San Sebastián una jornada sobre la industria vasca de automoción a partir del 93. La organización del evento corrió a cuenta de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País y de la Presidencia del Gobierno Vasco.

*J.M.F.

Este acto estaba encuadrado dentro de un ciclo de jornadas que abarca diferentes aspectos culturales, sociales, económicos, políticos e infraestructurales, con incidencia directa sobre colectivos sociales y económicos del País Vasco. El objetivo básico que estas jornadas pretende alcanzar es el de sensibilizar a los colectivos de la población de Euskadi sobre la incidencia en distintas ramas de actividad de la integración en Europa con la entrada en vigor del Mercado Único.

Esta jornada sobre el sector de la automoción estuvo dirigida por Javier Mongelos y en ella tomaron parte Claudio Aranzadi, Ministro de Industria, Comercio y Turismo, Jon Azua, Vicelehendakari del Gobierno Vasco y Consejero de Industria y Energía, Antonio

Escudero, Presidente-Director General de SERNAUTO (Asociación Española de Fabricantes de Equipos y Componentes de Automoción), Carlos García, Director General de Compras de Material Eléctrico de General Motors en Detroit y José María Aycart, de la Sociedad Bascongada de Amigos del País.

Algunas de las ideas que se apuntaron en esta jornada fueron las siguientes: necesidad de desarrollar una nueva cultura de relaciones cliente-proveedor entre las industrias europeas fabricantes de vehículos y los suministradores de componentes, necesidad de cambiar las políticas tecnológicas y de management al compás de las nuevas exigencias del mercado, internacionalización de las empresas, asunción de políticas de Calidad Total y situar como eje principal de nuestra industria la satisfacción al cliente.

Automozio-industriaren iraultza

Euskal Herriko Adiskideen Elkarteak Eusko Jaurlaritzaren Lehendakartzarekin batera antolatutako ihardunadi honek automobilgintza-merkatuak eduki duen bilakaera eta beronek ekarriko dituen eraginak aztertu zituen pasa den azaroan.

Europako ekonomiazko industri ihardueran automozio-industria garapenaren eragile nagusietakotzat jo dezakegu, bertan itxaropen handiak jarri direlarik. Hala ere bat baino gehiago dira sektore honek dituen erronkak etorkizunera begira. Alde batetik japoniarrak, euren ibilgailuak Europako merkatuan sartu nahi dutelako; gure sektoreak egin behar dituen inbertsio berrien erritmoa bestaldetik, inork ez du atzean geratu nahi eta borroka honetan nerkatuaren banaketa erabakiko denez inbertsioak derrigorrezkoak izango dira.

Borroka honek izugarritzko iraultza piztu du sektorean. Hori dela eta ekipamendu-ondasun eta osagai-hornitzaileek iraultza honen eragina jasan dute, izan ere teknologia, kalitate, ekoizkortasun eta dimentsio-eskabide berriei egin behar diete aurre.

Ekitaldi akademikoa On Jose M^a Arizmendiarrietaren omenez

Abenduaren 3an burutu zen Eskola Politeknikoan Gizabidea Fundazioak antolatutako On Jose M^a Arizmendiarrietaren omeneko ekitaldi akademikoa. Ekitaldi honetan bi izan ziren gai zerrendaren punturik nagusienak. Alde batetik On Jose M^a Arizmendiarrietaren VII Lehiaketaren irabazleen aldarrikapena eta bestaldetik Dionisio Aranzadi, Deustuko Unibertsitateko errektore-ohiak, eman zuen konferentzia.

Sariak

Euskal Herriko ikastetxe guztietara zabaldu den aurtengo lehiaketa honetan 37 lan aurkeztu ziren, 11 A mailan eta 26 B mailan. A mailan (irakasgintza ertaineko lehenengo maila) lehenengo saria, 150.000 pezetetakoa, Iruñeako San Fermin Ikastolako Mikel Amatriain eta Iker Txokarrak eskuratu zuten.

B mailari dagokionez (irakasgintza ertaineko bigarren maila) lehenengo saria, 250.000 pezetetakoa, Arrasateko Eskola Politeknikoko Xabier Maturana, Alberto Roldan, Urtzi Uribeberria eta Andoni Urzelaik aurkeztutako lanarentzat izan zen.

Aurtengo lehiaketa Euskal Herriko ikastetxeetara zabaldu denez ekitaldi akademikoan ez zen ohizko sarien banaketa egin, oso zaila omen zelako irabazle guztiak bertan egon ahal izatea. Hori dela eta sariak datorren urteko urtarrilaren 13an banatuko dira Gizabidea Fundazioaren egoitzean eguerdiko 12etan.

Konferentzia

Dionisio Aranzadi izan genuen aurtengo ekitaldi akademiko honetako hizlaria, jorratu zuen gaia "La Experiencia Cooperativa: Misión



y Renovación" izan zelarik. Dionisio Aranzadi Deustuko Unibertsitateak Donostian duen egoitzako errektoreordea da eta kooperatibagintza ondo ezagutzen duen gizona da. Hiru ardatz eduki zituen Aranzadi jaunak eskeinitako konferentziak: esperientzi kooperatiboa, misioa eta berrorientazioa. Lehenengo ardatzean esperientzi kooperatiboari buruz hitzegingenuen, bigarren eta hirugarrenean berriz gaurko esperientziak duen erronkei buruz aritu zitzaigun. Merkatuaren aldaketek eraginda gure enpresek egin beharko dituzten berrikuntzak goraiatu zituen Aranzadi jaunak. ■

“En Picado”

ANECDOTARIO

Fué en julio del '90.

Hacia mediados, el Gerente me comunicó que debía ir a la filial de Chicago. Y a pesar de intentar ablandarle por lo del comienzo de las vacaciones... allá que voy.

Debido a las premuras, el billete que se pudo coger fué uno de “British”, vía Bilbao-Londres-Dallas, y de ahí en “American” hasta Chicago. Con el mismo retorno.

Transcurrida la semana en Chicago, y tras una hora de espera en la pista de despegue, nos informan que hay una pequeña avería y por si acaso, a cambiar de aparato. Tenía tres horas y media en Dallas para el transbordo, y temiendo no llegar, busqué afanosamente en la terminal un teléfono de monedas para llamar a la oficina.

- Kaixo, neu nauk. Arazoak omen zeudek eta dei iezaiok badaezpadan ene amazteari.

- Eta noiz helduko haizela edo?

- Auskalo. Esaiok ailegatuko naizela. Lasai egoteko.

Finalmente despega en Chicago el segundo “American”, y al rato de subir a los reglamentarios 10.000 metros, empezamos a caer en picado (así me lo pareció). Gritos, azafatas por el suelo, invocaciones al Padre, carros de comida rodando por el pasillo... ¡Como en las películas!

En esto que el aparato retorna a la horizontalidad, y el piloto, sorprendentemente tranquilo, nos comunica que por pequeños problemas de presión en la cabina volaremos a 3.000 metros. ¡Menos mal que no debíamos cruzar los pirineos! Lo del

nudo en la garganta nos duró hasta Dallas.

Como era lógico perdí la conexión. En las ventanillas se portaron bien, y me consiguieron plaza en el siguiente “Lufthansa” con destino Frankfurt.

- Beno, Europara iritsi gaituk behintzat.

El aeropuerto abarrotado de turistas, las interminables listas de espera, el disgusto de ver salir tres vuelos hacia el sur, y por fin, entro en un “Iberia” que, tras escala en París, me deja en Bilbao. Y de ahí a casa.

Si me lo llegan a decir 26 horas antes, cuando me até sonriente el cinturón en el primer avión...

Bazkide bat

Nuevo calendario Caja Laboral 1993

Como viene siendo tradicional, Caja Laboral ha editado una nueva colección de imágenes que sirven para dar soporte al calendario 1993.

El calendario se presenta en tres versiones (mural, láminas y bolsillo) que están a disposición de los clientes de la Caja Laboral en la red de 210 sucursales que la Cooperativa actualmente tiene.

Para esta ocasión y con motivo del nuevo posicionamiento de imagen, se pretende recoger de un modo especial los valores humanos mediante la alegría y juventud, con un nuevo estilo, colores y anagrama de la nueva imagen de la cooperativa.

El trabajo fotográfico ha sido desarrollado por los Hermanos Egiguren y la estrategia y maquetación por el Departamento de Comunicación de la propia Caja Laboral.



Caja Laboral adapta su nueva Imagen Corporativa a una nueva etapa

“Jadanik, bada zerbait Euskadiko Kutxan!”
lemapean hasi da dagoeneko Lan Kide Aurrezkiko irudi korporatiboaren aldaketaren kanpaina berria. Aldaketa honen berri jakin nahiean T.U. Lankidek Lan Kide Aurrezkiko Marketing-eko arduradunengana jo du.



CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA

¡Algo está pasando en Caja Laboral!

¿Por qué se decide el cambio de imagen corporativa en Caja Laboral?

Todo proyecto que suponga cambios en la Identidad e Imagen supone un punto de inflexión y un recurso de gestión, y así, el de Caja Laboral supone un catalizador de todos los proyectos de mejora ya iniciados, plan de sistemas informáticos con cambio de nuestros ordenadores, planes de formación, planes de racionalización de plantillas,

plan de calidad, planes comerciales de introducción de nuevos productos, etc. La confluencia de esas mejoras cualitativas, sumadas a las indicaciones de los datos que nos aportan los Estudios de Mercado y la necesidad de ordenar la dispersión existente en este momento nos llevan a la puesta en marcha de este proyecto.

El posicionamiento en el mercado que se desea es, en cuanto al mercado de las familias, mantener el concepto “vasco” añadiéndole un nuevo rasgo, el

de modernidad, y además, al atributo actual de buen trato en el sentido de atención y calor humano, añadirle un nuevo concepto de relación técnica correcta en el sentido de profesionalidad y calidad de servicio. Respecto al mercado de PYMES, el objetivo es transmitir el diferencial de vocación, experiencia y estabilidad en las relaciones aprovechando el argumento de la colaboración con el Grupo y la Corporación MCC.

En definitiva, se desea que la nueva

¿Cuáles son las características más significativas de la nueva imagen?

Recogiendo como base de partida el posicionamiento descrito, hemos desarrollado un Proyecto de Imagen junto con la consultoría inglesa “Addison Desing”, considerada por las revistas

especializadas entre las cinco mejores del mundo.

En el desarrollo del trabajo, iniciado hace 16 meses, hemos dado especial importancia a la fase analítica con programas de entrevistas internas e investigación cualitativa en el mercado, mediante dinámicas de grupo.

La segunda fase de desarrollo gráfico

la iniciamos con la construcción del logotipo. Tras tomar la decisión de mantener los valores de “la llave” que se viene utilizando desde la fundación de la Entidad, avanzamos por la idea de estilizarla y configurar con una “C” y una “L” la nueva llave. Esta idea mantiene la filosofía anterior de formar la llave con una “C”, una “L” y



Kooperatibetako Berriak

una "P". En relación a la denominación hemos reducido nuestra expresión a aquellos términos con los que más se nos conoce en nuestra socie-

parte, y sobre todo, hemos elegido unos colores que nos permitan adquirir notoriedad diferenciándonos del resto de instituciones del sector. La

configuran una identidad corporativa gráfica en nuestro sector. Por un lado, toda la papelería comercial (sobres, cartas, tarjetas, libretas, talonarios, etc...). En segundo lugar, la señalización de sucursales (exteriorismo e interiorismo), y en tercer lugar el sistema de publicidad (diagramación, estilo).

El trabajo pretende igualmente aglutinar y aprovechar de un modo sinérgico la imagen de marca de las empresas que constituyen el grupo financiero de la Corporación MCC. Estas son Lagun-Aro Mutua y Seguros, Aro Leasing, Aro Finance y Aro Cartera.



imagen corporativa sea el reflejo exterior de una voluntad decidida y un esfuerzo por ser la mejor entidad financiera vasca en servicio al cliente, solvencia, rentabilidad y eficacia, partiendo de una situación de salida muy ventajosa que nos otorga el puesto 89 del mundo de acuerdo con los rankings de las revistas especializadas internacionales.

Jon Emaldi, Director de Marketing de Caja Laboral

dad, que son "Caja Laboral" y "Euskadiko Kutxa".

La gama cromática que hemos seleccionado obedece a dos criterios. Por una parte la psicología del color, es decir, los atributos que transmite tanto el rojo/granate que utilizamos como color primario y el verde/azulado como color secundario, y por otra



tipografía corporativa pretende recordar ligeramente a la anterior, pero al mismo tiempo ser diferenciada de la denominación tipo de "Letra vasca" que venimos utilizando en Caja Laboral pero que hoy está masificada.

Una vez definidos los elementos que configuran nuestro logotipo, aplicamos éstos a los tres sistemas básicos que

Juan Cid, Responsable del Area de Comunicación de Caja Laboral



A MEDIA LUZ

PRESUMIDO

*José M^a Larrañaga

El presuntuoso es un ejemplar bastante común entre nosotros. Los hay de muchas clases pero en el fondo todos responden a las mismas características. Unos presumen de fuerza, otros de inteligencia, algunos de buenas relaciones; los hay que presumen hasta de enfermedades.

El presuntuoso no permite que haya otro que le supere en su singularidad. Recuerdo a aquel que creía ser el más inteligente del género humano y cuando un hijo suyo comentó que Einstein había sido el sabio contemporáneo más grande, el contestó: no me ganaría al mus.

El presuntuoso es exhibicionista. Si presume de fuerza lleva la camisa excesivamente remangada o se la quita a la menor oportunidad. Si cree ser inteligente no permite que nadie dude de su capacidad y por eso habla de las razones para que algo sea así o asá. Piensan que sin ellos las cosas de la vida no pueden funcionar bien: se creen imprescindibles. Después de ellos el mundo no tiene futuro y en el pasado todo se debió a ellos.

Alguien puede pensar que el presuntuoso es un creído pero nada más lejos de la verdad. El creído está convencido de su valía o de su hermosura; en el fondo es una persona un poco simple, un poco tonta. El creído simplemente no ve que los demás se rien de él pero el presumido es un

poco más inteligente. (Y cuanto más inteligente más peligroso) y por eso su juego es más artero: trata de imponer a los demás una opinión suya de la que él no está firmemente convencido y a través de los demás quiere confirmarla.

Los presumidos no son felices durante el día porque buscan afanosamente el halago y la sumisión y de noche les sobran dos horas: las que van de las dos a las cuatro de la madrugada cuando, insomnes, ven la realidad de sus capacidades cara a cara.

Las personas realmente grandes no presumen, están demasiado ocupadas en vivir.

Apertura de oficinas de LKS, S. Coop. en Bilbao

El pasado 26 de noviembre se procedió a la apertura oficial de LKS, S.Coop. en Bilbao.

El acto giró en torno a la "Jornada técnica sobre calidad, riesgo y seguridad en la construcción", con la intervención de ilustres profesionales, como don José Calavera Ruiz, Presidente de INTEMAC (Instituto Técnico de Materiales y Construcciones), don Enrique González Valle, Director General de INTEMAC, y don José M. Navas Borrego, Ingeniero de Caminos, Consultor de riesgos y seguros en la construcción.

Esta oficina, situada en General Concha, 8-1^o izda., pretende ser la punta de lanza de LKS, S. Coop. en la

capital vizcaina, y su área de influencia, en la que se concentra una parte muy importante de la demanda de consultoría e ingeniería de la Comunidad Autónoma Vasca.

Se trata de incrementar la cuantía de las ventas realizadas en esa zona geográfica, que, en la actualidad, suponen el 30 % del total de ventas de LKS, S. Coop., a unos niveles en consonancia con la importancia del mercado, mediante la cercanía a los clientes potenciales, la superación de ciertas barreras administrativas y una mayor actividad en la promoción comercial.



OSASUNA
SALUD

ATHLON

Orotariko Kirol Zerbitzuak

El deporte no hace que vivamos más años pero hace que vivamos mejor

A nivel general podemos asegurar que nuestra sociedad está ligada a una serie de factores de riesgo que cada día son más preocupantes por sus repercusiones negativas tanto en la salud individual como colectiva. Los factores que indican una mala calidad de vida son varios: problemas de salud, sedentarismo- ocio activo, stress (ansiedad, confusión, depresión, hostilidad, angustia), hábitos alimenticios inadecuados, exceso de bebidas alcohólicas, práctica deportiva inadecuada o inexistente, tabaco, drogas, etc.

Estos factores repercuten directamente en la salud individual y colectiva, y de forma notoria, entre otros, en los siguientes campos de la vida cotidiana: malas relaciones personales-familiares, mala imagen personal, pérdida de confianza individual, de equipo y colectiva, pérdida de memoria e intelecto, absentismo laboral, errores en el trabajo...

Para poder mejorar esta situación proponemos que volvamos la mirada a los antiguos griegos. Para ellos el intelecto y la actividad física iban unidos a virtudes tales como: lealtad, amor, confianza, autocontrol, estabilidad emocional, prudencia, discreción, amistad...

Así pues, proponemos la actividad física y el deporte como un medio para lograr una mejor y mayor calidad de vida de nuestros

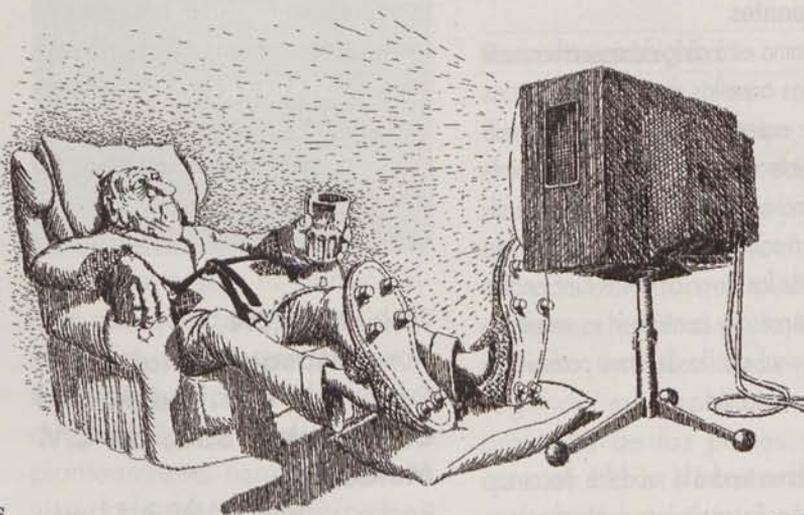
cooperativistas en particular y de nuestra sociedad en general.

¿Por qué el deporte? Porque el deporte tiene unos beneficios intrínsecos que nadie es capaz de discutir, es más, incluso los más acérrimos enemigos podrán negar el deporte, pero nunca podrán poner dudas sobre sus beneficios.

Es posible decir que "el deporte no hace que vivamos más años"; esto es cierto y nadie puede negarlo hasta que no se demuestre lo contrario.

Pero también es cierto, y esto está demostrado, que el deporte hace mejorar la calidad de vida tanto de los individuos como de los colectivos en general.

Por lo tanto la frase anterior debería continuar y terminar de la siguiente forma: "El deporte no hace que vivamos más años, pero ayuda a vivir mejor".



SERRE

Otalorako Berriak



Curso de perfeccionamiento directivo

Otalora pondrá en marcha próximamente con la colaboración de la Universidad Autónoma de Madrid, un "Curso de Perfeccionamiento Directivo" dirigido a los directivos de Cooperativas.

El objetivo del curso se orienta a la puesta al día de los directivos de empresas cooperativas desarrollando su sentido estratégico y su capacidad de decisión. A lo largo del curso se proporcionará a tal fin, herramientas y conocimientos prácticos de los métodos y técnicas de dirección más innovadores, analizándose al mismo tiempo las diversas áreas funcionales de la empresa.

Participantes

El programa está dirigido específicamente a todos aquellos directivos con varios años de experiencia en la empresa que tengan interés en actualizar y desarrollar conocimientos de dirección general, afianzar conocimientos y técnicas de gestión de las diversas áreas funcionales de la empresa y contrastar su experiencia personal con la de otros profesionales de la dirección.

El programa tendrá 4 módulos docentes: Dirección Estratégica y Marketing, Dirección Financiera, Dirección de

Recursos Humanos y Dirección de Producción y Tecnología. Finalmente indicar que la duración del programa será de 224 horas lectivas.

Para más información sobre el curso podéis poneros directamente en contacto con Otalora.

Comentario de texto



Título: **KAIZEN**
Autor: **Masaaki Imai**
Editorial: **Cia. Editorial Continental, S.A., de C.V. Mexico**
Fecha public.: 1989 1ª edición, 1991 5ª edición

Otros datos: 300 págs. Contiene un glosario de conceptos. 7 capítulos. 7 apéndices

Importancia del libro

El impacto que la publicación de este libro ha supuesto en los medios empresariales ha sido enorme. Para muchos hombres de empresa es el libro de cabecera y para todos cita obligada al referirse a la filosofía japonesa.

En sus páginas se resume, en opinión de los expertos, las esencialidades del modo japonés de hacer una empresa excelente. Define y precisa las diferencias entre la concepción oriental y la occidental en la dirección de las empresas.

Síntesis del contenido

El sentido de KAI ZEN en el idioma japonés es:

KAI = Siempre, cada momento, permanentemente
ZEN = Perfección, mejora, crecimiento, evolución

Según esto podemos aventurar una traducción suficientemente ajustada al significado

Kooperatibetako Berriak

que tiene en ese idioma, diciendo que es la MEJORA PERMANENTE

El contenido del libro quiere ser fiel al título describiendo las claves de la ventaja competitiva del Japón con respecto al modelo occidental de organización empresarial.

Pretende convencer al lector que es preciso cambiar de mentalidad si se quiere tener éxito en la adaptación de la empresa a las exigencias del mercado actual. Sólo esta mudanza de mente permite cubrir el objetivo del cambio permanente y así, el autor, asegura que las prácticas administrativas japonesas sólo tienen éxito porque son buenas prácticas administrativas.

El éxito tiene que ver muy poco con las diferencias culturales y étnicas y mucho con la diferencia de mentalidad.

Por eso el método KAIZEN puede aplicarse con éxito en otras latitudes y en otras culturas. Existen compañías japonesas que caen por el borde del camino del progreso mientras empresas europeas o americanas establecen récord de mejora en calidad, servicio, precio, etc..

Dejando clara la premisa principal del cambio mental, el libro desciende al terreno operativo aplicando el método KAIZEN en diferentes gestiones empresariales. En concreto en 16 áreas, algunas de las cuales citamos a modo de

referencia:

- ✓ Satisfacción del cliente
- ✓ Calidad total
- ✓ Just in time
- ✓ Administración transversal de funciones
- ✓ Cultura empresarial

Asimismo, el libro relata 15 estudios de casos empresariales y 100 ejemplos de la aplicación del KAIZEN en acciones operativas.

El libro promete que la rentabilidad de la aplicación de este método en una empresa con un modelo clásico de gestión puede suponer entre el 30% y el 100% de productividad sin mayores inversiones en capital.

El argumento que soporta esta promesa de mejora es la de capacitar a una empresa a aprovechar rápidamente las oportunidades competitivas ya sea en una economía de crecimiento lento o de crecimiento rápido.

Comentario crítico

El libro resulta repetitivo y redundante por la minuciosidad con que desarrolla el análisis y las propuestas por cada tipo de acción empresarial que aborda. Sin embargo este planteamiento tiene la enorme virtud de aportar soluciones factibles, respuestas a problemas reales en cualquier

empresa y respuestas con contenido práctico.

Dejando a un lado la tendencia a mitificar cualquier método que venga del país del sol naciente, creemos que esta obra contiene aportaciones realmente importantes y que pueden hacer posible una verdadera revolución en muchas mentes de directivos clásicos siempre y cuando se lea su texto con la suficiente flexibilidad y humildad.

Con esto no pretendemos abogar por la dejación de un espíritu crítico por el lector sino por un talante que no prejuzgue el contenido (para bien o para mal) sino que trate de entender el mensaje libre de prejuicios y eso sólo se puede hacer cuando se está abierto a otras interpretaciones diferentes a las que nos hemos acostumbrado en nuestra cultura empresarial.

Recomendación

Claramente nuestra recomendación es que se proceda a su lectura por fases. Una primera aproximación de conocimiento de todo el texto que puede ser de forma habitual en la lectura de este tipo de libros y otra segunda más seleccionada y profunda de las partes en las que el libro desarrolla los aspectos concretos.

Aula Cooperativa

REGULACION FISCAL DEL FEP

El Fondo de Educación y Pro-moción (F.E.P.) en las Cooperativas se dota principalmente con una parte de los excedentes o beneficios de cada año. En cada una de las leyes de cooperativas el porcentaje mínimo de dotación varía:

En la Ley General: con el 5% de los excedentes hasta que el F.R.O. (Fondo de Reserva Obligatorio) alcance un importe igual o supere el 50% del capital social; después, el 10%,

En la Ley vasca: con el 10% de los excedentes cuando el F.R.O. (Fondo de Reserva Obligatorio) alcance una cantidad igual al 50% del capital social;

En la Ley navarra: con el 5% de los excedentes cuando el F.R.O. alcance una cantidad igual al 50% del capital social

Ello significa que en la Ley vasca y en la navarra durante muchos años la cooperativa no tendrá la obligación de dotar el F.E.P.: durante todo el tiempo en que el F.R.O. no alcance el 50% del capital social.

Después, los mínimos serán el 10% en la Ley Vasca y el 5% en la Ley Navarra.

En la Ley General, al principio es el 5% y cuando el F.R.O. alcanza un importe igual al 50% del capital social, el 10%.

Tratamiento fiscal

El artículo 18.2 de la Ley de Régimen Fiscal de las Cooperativas nos señala que son gastos deducibles (para hallar la base imponible en el Impuesto de Sociedades) "las cantidades que las cooperativas destinen, con carácter obligatorio, al F.E.P., con los requisitos que se señalan (...)".

En el art. 13.1 de la misma Ley del R.F.C. se nos dice que la no dotación del Fondo cuando ésta sea obligatoria según las especificaciones de cada Ley de Cooperativas, será causa de pérdida de la protección fiscal.

Requisitos

El Art. 19 de la Ley de Régimen Fiscal Cooperativo establece como requisitos que:

1. La cuantía deducible de la dotación del F.E.P. no podrá exceder en cada ejercicio económico del 30% de los excedentes netos. Y nos dice que el fondo se aplicará conforme al plan aprobado por la Asamblea General de la cooperativa. Ello significa que el Consejo Rector debe proponer un plan de aplicación del F.E.P. y la Asamblea debe aprobarlo. Asimismo, entendemos que debe ser un plan muy indicativo, pero que

deje la puerta abierta a aplicaciones concretas en el mismo sentido de las aprobadas aunque no detalladas.

2. Las dotaciones al Fondo, así como las aplicaciones que requiera el Plan, ya se trate de gastos corrientes o de inversiones para el inmovilizado, se reflejarán en la contabilidad social, en cuentas que indiquen claramente su afectación a dicho Fondo.

3. Cuando en cumplimiento del plan no se gaste o invierta en el ejercicio siguiente al de la dotación la totalidad de la aprobada, el importe no aplicado deberá materializarse en cuentas de ahorro o en Deuda Pública. Dicho de otro modo, la dotación del F.E.P. hay que gastarla en su totalidad como máximo en el ejercicio siguiente al de la dotación; si no se gasta, deberá materializarse en una cuenta de ahorro o en Deuda Pública, y estas cuentas figurarán en el Activo del Balance, pero con la indicación "Cuenta de ahorro materialización F.E.P." o una denominación similar, o bien "Deuda Pública materialización F.E.P."

4. La aplicación del Fondo a finalidades distintas de las aprobadas dará lugar (sin perjuicio de la pérdida de la protección fiscal) a la consideración como ingreso del ejercicio en que aquella se produzca del importe indebidamente aplicado. Entendemos que, aunque se aplique a fina-



Información a los mutualistas en suspenso

La Asamblea General de Lagun-Aro celebrada el 7 de marzo del presente año aprobó la figura del **mutualista en suspenso**. En la misma Asamblea se facultó al Consejo Rector para su desarrollo, comprometiéndose a notificar las condiciones de acceso a dicha condición a aquellos mutualistas que, con más de diez años de cotización a Lagun-Aro, hubiesen causado baja después de la entrada en vigor del acuerdo.

Por ello, en la actualidad se está remitiendo por parte de Lagun-Aro, dicha información a todos aquellos mutualistas que han causado baja desde el pasado mes de abril, haciéndoles saber la pensión aproximada que les correspondería en caso de seguir como mutualistas en suspenso o acceder a la cotización por las prestaciones de capitalización, de manera que puedan ejercitar la alternativa que consideren más oportuna.

lidades distintas de las aprobadas, pero con finalidades que entran dentro de las aceptadas por la Ley del fondo, no se comete ninguna infracción a menos que la aplicación tenga una gran trascendencia (ej.: en vez de dedicar el gasto a cursos de formación, comprar un mobiliario para la sala de reuniones; en vez de pagar según lo aprobado la cuota a la Federación, pagar una comida a los socios).

Por esta razón será conveniente que el acuerdo de aprobación del Plan de aplicación del F.E.P. sea algo genérico (cursos de formación de socios y empleados, actividades de promoción cooperativa, etc) de forma que pueda incluir cualquier aplicación concreta que esté dentro de la misma línea del F.E.P. y que en su detalle no se había previsto el día de celebración de la asamblea, pero tampoco es correcto que se destine a algo muy distinto de lo aprobado.

5. Al cierre del ejercicio económico se cargarán en una cuenta especial de resultados del Fondo los saldos de las cuentas representativas de gastos y disminuciones patrimoniales, y en particular:

- a) Los gastos corrientes de formación, educación y promoción cultural
- b) Los gastos de conservación, reparación y amortización de los bienes del inmovilizado afectos al fondo.

c) Las pérdidas producidas en la enajenación de esos mismos bienes.

6. En forma análoga, se abonarán a la misma cuenta los saldos de las cuentas representativas de ingresos e incrementos patrimoniales, y en particular:

a) las subvenciones, donaciones y ayudas recibidas para el cumplimiento de los fines del Fondo.

b) Las sanciones disciplinarias impuestas por la cooperativa a sus socios.

c) Los rendimientos financieros de las materializaciones a que se refiere el apartado 3 anterior.

d) Los beneficios derivados de la enajenación de bienes del inmovilizado afecto al Fondo.

7. El saldo de la cuenta de resultados así determinados se llevará a la del Fondo.

En un próximo número desarrollaremos un ejemplo de la contabilización del F.E.P. al objeto de cumplir los requisitos exigidos por el Fisco.

Recogido de "La Sociedad Cooperativa al día".
Autor: J. Castaño

GURI DAGOZKIGUNAK

* Exportaciones de DANOBAT

"La compañía guipuzcoana Danobat se ha propuesto alcanzar el umbral del próximo milenio con un nivel de exportaciones que rondará las dos terceras partes de su facturación total. Este capítulo es la clave de su planteamiento estratégico global, ante el recrudecimiento de la crisis del sector, en el que se esperan unas caídas de producción del 40 % para el bienio 1.991-1992.

La firma vasca realizó ya en el exterior, el año pasado, 2.000 millones de pesetas, lo que supone un porcentaje muy elevado sobre su facturación final, que fue de 5.000 millones".

EL CORREO ESPAÑOL-EL PUEBLO VASCO,
Noviembre 1992

* El reto europeo y la Corporación MCC

"El reto europeo debe ser respondido de forma distinta por cada uno de los sectores que integran la Corporación. El de distribución, en este caso Eroski, precisa ampliar su volumen para poder enfrentarse a la potencia de sus competidores multinacionales. Pero otros pueden necesitar un crecimiento en capacidad financiera, o tecnológica. Nuestro grupo está compuesto por sectores con ambitos de actuación muy diferenciados, que precisan respuestas específicas para cada uno. (...) Estamos empezando a buscar sinergias, no ya entre cooperativas de un mismo sector, sino de varios sectores diferentes."

Javier Mongelos en EL CORREO ESPAÑOL-EL
PUEBLO VASCO, Noviembre de 1992

Nos han visitado...

Unión de Cooperativas de Trabajo Asociado de Murcia

El programa de mano que traía consigo cada uno de los asistentes a la visita que se realizó el pasado 13 de noviembre rezaba la siguiente leyenda:

"La Unión de Cooperativas de Trabajo Asociado de la Región de Murcia, UCOMUR, desarrolla estas **Segundas Jornadas de Intercooperación** entre las Cooperativas de Murcia y Mondragón con la intención de que, asistiendo al centro neurálgico del cooperativismo europeo y nacional, Mondragón, podamos aprender para seguir en nuestros proyectos empresariales con nuevas ideas e ilusiones y podamos a la vez mostrar nuestra experiencia y pretensiones a nuestros compañeros de otras nacionalidades y regiones del Estado Español".

En el programa realizado desde

OTALORA se incluyeron diversas actividades al objeto de que los compañeros de Murcia pudieran conocer la realidad de la experiencia cooperativa de Mondragón.

Entre los asistentes se encontraban además de varios socios de trabajo de las Cooperativas de la Unión de Cooperativas de la Región de Murcia (UCOMUR), los responsables de UCOMUR y de la Dirección General de Cooperativas de Murcia.

Federación Aragonesa de Cooperativas de Trabajo Asociado

También durante el mes de noviem-



Cartas al Director

OTALORA
Aozaraza Auzoa
Apartado 39
20550 Arretxabaleta

Absentismo laboral

Estimado "86":

Para que el tema no pierda actualidad, te contesto, como se suele decir "a vuelta de correo". Por lo que conozco, se está siguiendo nuestro cartero y eso como tú dices, es bueno.

Por lo que me señalas, no he sabido explicarme bien, referente a que el colectivo debe reflexionar ante el problema. Hubiera querido decir que no hace falta certificado médico para afejar la conducta, llamarle al orden al que defrauda.

El ejemplo de Hacienda me sirve para constatar que, hoy en día, la sociedad se halla mucho más reflexiva y severa ante el fraude fiscal, como delito social, y se alegra con el trabajo de los inspectores de Hacienda, sin que carezcamos de listos y sus admiradores.

Tampoco se quería decir que a los Médicos se les eximiera de su responsabilidad de primera línea; se quería señalar que el absentismo, muchas veces, es la manifestación de un descontento laboral de organización, de relaciones, de insatisfacciones, etc., que no se corrigen con el alta médica, sino que requiere una atención más amplia: mando, Consejo Social, Personal, etc., además del Médico, y una asunción expresa por la Entidad de su necesaria corrección.

En cuanto a lo de no oficializar la respuesta, obedece más que nada a que tu carta y el contexto de su redacción eran más acreedores de una adhesión personal.

Román Balanzategi



Durante la visita tuvieron ocasión de visitar la planta de frigoríficos de Fagor, el centro de formación Otalora, y las instalaciones de la escuela taller de la Mancomunidad del Alto Deba. La foto fue tomada en las inmediaciones de Otalora.

bre recibimos en Mondragón a los integrantes de varios cursos de formación organizados por la Federación de Cooperativas de Trabajo Asociado de Zaragoza.

Con ellos acudieron varios alumnos de una escuela taller de la capital aragonesa.

Txinako enbaxadako arduradunak

Pasa den hilean ere Zhang Reiyang eta An Dali, Txinako enbaxadako lehen eta bigarren idazkaria etorri ziren

Arrasate aldera bertako esperientziaren berri edukitzeko. Gure kooperati-



ba batzuk bisitatu eta gero Otalora hezkuntzetxean egon zieren bazkaltzen. Argazkia bertan ataratakoa da.

10 galdera...

Patxi Goikolea-ri

FAGOR EDERLAN-eko proiektista

“Bihotza praka motzetan daukat”

Gauza asko. Ezin guztiak aipatu. Arrasate kooperatibako fundatzaileetarikoa bat, langile amorratua, euskalzalea, bertsozalea,... pertsona borobila.

*J.M.F.

Nola ikusten du Arrasateko bazkide fundatzaile batek Taldeak hartu duen martxa?

MCC edo Korporazio berri honen gorpuztea garrantzizko bezain beharrezkoa den arren, hau argitu behar duen eguzkiaren sorrera lausoz ez talia bezala ikusten dut.

Taldearen birrantolaketa, zeintzu gizarte-arrisku daramatza?

Bazkideen partizipazioa gutxitzea, beraz bazkidea komunikaziorik gabe geratzea; gutxi batzuek bakarrik agintzea eta kooperatiba zentzua erabat murriztea.

Jubilatzeko gutxi falta arren gazte ikusten zaitut. Zer umekeri mota egiten duzu?

Bihotza praka motzetan daukat oraindik. Bertsolari gazteekin hitz egitea eta pilotan jokatzeko gazteazten naute.

Bertsosai baten gaijartzaile zaitugu. Krisia dela eta, jarriezu gaia korporazioko zuzendarieei.



Nahi duzuen doinu eta neurrian bina bertso kantatzeko haxe duzue gaia: “Krisi hau gaintzeko ardura dezuten zuzendariok, nolako alkondara aukeratu zenukete, zaharra ala berria?”

Zertan oinarrituko da gure esperientzi kooperatiboaren arrakasta?

Gaur egungo krisia gaintzeko inoiz baino beharrezkoagoa iruditzen zait kooperatiba zentzuan murgiltzea.

Esaizkidazu krisia gaintzeko hartuko zenituzkeen hiru erabaki

Kalitate eta denborak hobetzeko talde tekniko trinko bat aukeratu, kargak arindu psikologoak eta antzeko horiek

gutxituz eta Lopez de Arriortuaren dotrina probatu.

“Kabidu ezinka” omen zabiltz “lizenziatzeko” ordua bertan daukazulako. Etorkizunerako proiekturik?

Burdinarekin burrukan 15 urtetatik egon eta gero nola ez irrika eta kabitu ezina sortu! Proiekturik? Euskal Herria hobeto ezagutu mendi gailurretatik ikusiz, perretxiku eta ziza garaian amazteari biltzen lagundu, bertso arloan gozatu, pilota...

Gustokoen daukazun zaletasuna, zein da?

Asko ditut gustoko baina bat bereiztekotan bertsolaritza aukeratuko nuke.

Euskalzale amorratua izatearen ospea duzu. Zertan oinarritzen da zure euskalzaletasuna?

Lehen hitza beti euskeraz egitean... ondorioa hortik sortzen da eta.

Seguruenik tinteroan gelditu zait gustora erantzungo zenukeen galderaren bat. Zein da erantzuna?

Bazkide fundadore baten ikuspegitik, zentzu positibo batean, a ze nolako deskarga egingo nukeen gerente eta zuzendarien aurrean!